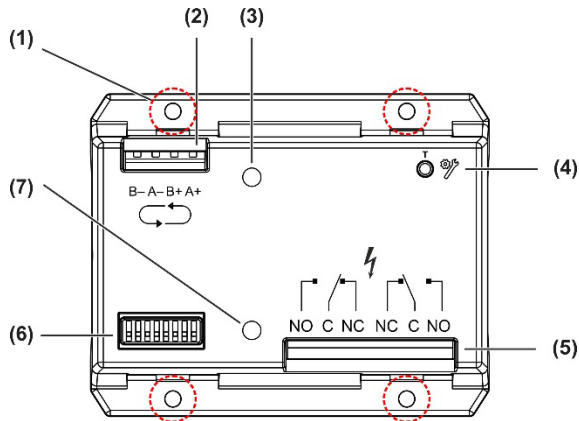


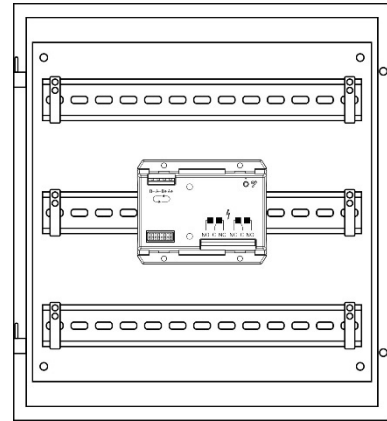
Excellence Series Intelligent Addressable High Voltage Relay Module Installation Sheet

EN DE ES FR IT NL PL PT SV

1



2



EN: Installation Sheet

Figures

Figure 1: Device overview

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| (1) Mounting holes (×4) | (5) Output terminal block |
| (2) Loop terminal block | (6) DIP switch |
| (3) Device status LED | (7) Output status LED |
| (4) Test (T) button | |

Figure 2: Module installation (DIN rail)

Description

This installation sheet includes information on the KE-IO3101-M Intelligent Addressable High Voltage Relay Module (device type 1Onmi).

The module is loop powered and provides two unsupervised outputs (synchronized) with normally open (NO), normally closed (NC), and common (C) contacts. The module includes an integrated short circuit isolator and is suitable for indoor installation.

All 3000 Series modules support the Kidde Excellence protocol and are compatible for use with 2X-A Series fire alarm control panels with firmware version 5.0 or later.

Installation

WARNING: Electrocutation hazard. To avoid personal injury or death from electrocution, remove all sources of power and allow stored energy to discharge before installing or removing equipment.

Caution: For general guidelines on system planning, design, installation, commissioning, use and maintenance, refer to the EN 54-14 standard and local regulations.

Installing the module

Always use the NeXT System Builder application to calculate the maximum number of modules that can be installed.

The module must be installed inside a compatible EN 62368-1 compliant protective housing (not supplied) – we recommend the N-IO-MBX-1 DIN Rail Module Box. Remember to earth the protective housing.

Note: An alternative protective housing may be used providing it meets the specifications indicated in “Protective housing” on page 3.

Mount the protective housing onto the wall using a suitable mounting system for the wall characteristics.

Install the module onto the DIN rail inside the protective housing as follows:

1. Hook the module onto the top of the DIN rail.
2. Push the module down to secure it onto the rail.

Wiring the module

Caution: All device wiring must comply with the flammability requirements stated in EN 62368-1 (clause 6.5).

Connect the loop wires to the module as shown below. See Table 2 for recommended cable specifications.

Table 1: Loop connection

| Terminal | Description |
|----------|-------------------|
| B- | Negative line (-) |
| A- | Negative line (-) |
| B+ | Positive line (+) |
| A+ | Positive line (+) |

Table 2: Recommended cable specifications

| Cable | Specification |
|--------|--|
| Loop | 0.13 to 3.31 mm ² (26 to 12 AWG) shielded or unshielded twisted-pair (52 Ω and 500 nF max.) |
| Output | 0.13 to 3.31 mm ² (26 to 12 AWG) shielded or unshielded |

Addressing the module

Set the device address using the DIP switch. The address range is 001-128.

The device address is the sum of the switches in the ON position, as shown below.



Status indications

The device status is indicated by the Device status LED (Figure 1, item 3), as shown in the table below.

Table 3: Device status LED indications

| State | Indication |
|--------------------|-----------------------|
| Isolation active | Steady yellow LED |
| Device fault | Flashing yellow LED |
| Test mode | Fast flashing red LED |
| Located device [1] | Steady green LED |
| Communicating [2] | Flashing green LED |

[1] Indicates an active Locate Device command from the control panel.
 [2] This indication can be disabled from the control panel or the Configuration Utility application.

The output status is indicated by the Output status LED (Figure 1, item 7), as shown in the table below.

Table 4: Output status LED indications

| State | Indication |
|-----------------------|--|
| Active | Flashing red LED (flashing only when polled, every 15 seconds) |
| Test mode [1] | |
| Active | Steady red LED |
| Fault | Steady yellow LED |
| Normal | Steady green LED |
| Selected for test [2] | Slow flashing green LED |
| Test activation | Slow flashing red LED |

[1] These indications are only visible when the module is in Test mode.
 [2] Not activated.

Maintenance and testing

Maintenance and cleaning

Basic maintenance consists of a yearly inspection. Do not modify internal wiring or circuitry.

Clean the outside of the module using a damp cloth.

Testing

Test the module as described below.

See Figure 1 for the location of the Test (T) button, Device Status LED, and Output status LED. See Table 3 and Table 4 for status LED indications.

To perform the test:

- Press and hold the Test (T) button for at least 3 seconds (long press) until the Device status LED flashes red (fast flashing), and then release the button.
 - The module enters Test mode.
 - The Device status LED flashes red for the duration of the test.
 - The Output status LED indicates the output state on entering Test mode: normal (steady green), active (steady red), or fault (steady yellow). The output can be tested in any of these states.
- Press the Test (T) button again (short press).
 - If the output state is not activated, the Output status LED flashes green.
 - If the output state is activated, the Output status LED flashes red.
- Press the Test (T) button again (short press) to start the test.
 - If the output state in step 2 (above) was not activated, the Output status LED flashes red.
 - If the output state in step 2 (above) was activated, the Output status LED flashes green.
 - Check that any connected devices or equipment operate correctly.
 - Press the Test (T) button again to switch the relay state again, if required.

- To stop the test and exit Test mode, press and hold the Test (T) button again for at least 3 seconds (long press).

The module exits the test automatically after 5 minutes if the Test (T) button is not pressed.

After the test the output returns to its original state.

Note: The module exits Test mode automatically if the control panel sends a command to switch the relay (for example an alarm command) or if the control panel is reset.

Specifications

Electrical

| | |
|----------------------|--|
| Operating voltage | 17 to 29 VDC (4 to 11 V pulsed) |
| Current consumption | |
| Standby | 300 µA at 24 VDC |
| Active | 2.5 mA at 24 VDC |
| Polarity sensitive | Yes |
| Number of relays | 2 × latched relays (NC, C, NO), combined |
| Relay contact rating | 1A at 60 VDC or 5A at 250 VAC (resistive load) |

Isolation

| | |
|--|-------------|
| Current consumption (isolation active) | 2.5 mA |
| Isolation voltage | |
| Minimum | 14 VDC |
| Maximum | 15.5 VDC |
| Reconnect voltage | |
| Minimum | 14 VDC |
| Maximum | 15.5 VDC |
| Rated current | |
| Continuous (switch closed) | 1.05 A |
| Switching (short circuit) | 1.4 A |
| Leakage current | 1 mA max. |
| Series impedance | 0.08 Ω max. |
| Maximum impedance [1] | |
| Between the first isolator and the control panel | 13 Ω |
| Between each isolator | 13 Ω |
| Number of isolators per loop | 128 max. |
| Number of devices between isolators | 32 max. |

[1] Equivalent to 500 m of 1.5 mm² (16 AWG) cable.

Mechanical and environmental

| | |
|------------------------|-----------------------------|
| IP rating | IP30 |
| Operating environment | |
| Operating temperature | -22 to +55°C |
| Storage temperature | -30 to +65°C |
| Relative humidity | 10 to 93% (noncondensing) |
| Colour | White (similar to RAL 9003) |
| Material | ABS+PC |
| Weight | 220 g |
| Dimensions (W × H × D) | 109 × 88 × 40 mm |

Protective housing

The module must be installed inside a protective housing that complies with all applicable EN 62368-1 requirements (protection against electric shock, fireproof, etc.).

In addition to the above, the protective housing must meet the following specifications.


| | |
|------------|---------------------------------|
| IP rating | Min. IP30 (indoor installation) |
| Material | Metal |
| Weight [1] | Min. 4.75 kg |

[1] Excluding the module.

Regulatory information

This section provides a summary on the declared performance according to the Construction Products Regulation (EU) 305/2011 and Delegated Regulations (EU) 157/2014 and (EU) 574/2014.

For detailed information, see the product Declaration of Performance (available at firesecurityproducts.com).

| | |
|---|---|
| Conformity | CE |
| Notified/Approved body | 0370 |
| Manufacturer | Carrier Safety System (Hebei) Co. Ltd., 80 Changjiang East Road, QETDZ, Qinhuangdao 066004, Hebei, China. Authorized EU manufacturing representative: Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands. |
| Year of first CE marking | 2023 |
| Declaration of Performance number | 12-0201-360-0003 [1] |
| EN 54 | EN 54-17, EN 54-18 |
| Product identification | KE-IO3101-M |
| Intended use | See the product Declaration of Performance |
| Declared performance | See the product Declaration of Performance |
|  | 2012/19/EU (WEEE Directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: recyclethis.info . |

[1] Certified installed inside the N-IO-MBX-1 DIN Rail Module Box

Contact information and product documentation

For contact information or to download the latest product documentation, visit firesecurityproducts.com.

Product warnings and disclaimers

THESE PRODUCTS ARE INTENDED FOR SALE TO AND INSTALLATION BY QUALIFIED PROFESSIONALS. CARRIER FIRE & SECURITY B.V. CANNOT PROVIDE ANY ASSURANCE THAT ANY PERSON OR ENTITY BUYING ITS PRODUCTS, INCLUDING ANY "AUTHORIZED DEALER" OR "AUTHORIZED RESELLER", IS PROPERLY TRAINED OR EXPERIENCED TO CORRECTLY INSTALL FIRE AND SECURITY RELATED PRODUCTS.

For more information on warranty disclaimers and product safety information, please check <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> or scan the QR code:



DE: Installationsanweisungen

Abbildungen

Abbildung 1: Geräteübersicht

- | | |
|---|----------------------------------|
| (1) Montagebohrungen (4x) | (5) Ausgangsanschlussklemmleiste |
| (2) Ringbusgespeiste Anschlussklemmleiste | (6) DIP Schalter |
| (3) Melderstatus-LED | (7) Ausgangsstatus-LED |
| (4) Testtaste (T) | |

Abbildung 2: Modulinstallation (DIN-Schiene)

Beschreibung

Diese Installationsanweisungen enthalten Informationen zum intelligenten adressierbaren Hochspannungsrelais-Modul KE-IO3101-M (Gerätetyp 1OnIM).

Das Modul ist ringbusgespeist und bietet zwei nicht überwachte Ausgänge (synchronisiert) mit normalerweise offenen (NO), normalerweise geschlossenen (NC) und kommunizierenden (C) Kontakten. Das Modul ist mit einem integrierten Kurzschlussisolator ausgestattet und für die Installation in Innenräumen vorgesehen.

Die Module der Serie 3000 unterstützen das Kidde Excellence-Protokoll und sind mit Brandmelderzentralen der Serie 2X-A mit Firmware-Version 5.0 oder höher kompatibel.

Installation

WARNUNG: Gefahr von Stromschlägen. Entfernen Sie vor der Installation oder dem Entfernen von Geräten alle Energiequellen und warten Sie, bis die gespeicherte Energie entladen ist, um Personenschäden oder Todesfälle durch Stromschläge zu vermeiden.

Warnung: Beachten Sie bitte die allgemeinen Richtlinien zu Systemplanung und -entwurf, Installation, Inbetriebnahme, Gebrauch und Wartung gemäß EN 54-14 sowie die örtlichen Vorschriften.

Installation des Moduls

Berechnen Sie stets mithilfe der Anwendung NeXT System Builder, wie viele Module maximal installiert werden können.

Das Modul muss in einem kompatiblen EN 62368-1-konformen Schutzgehäuse (nicht im Lieferumfang enthalten) installiert werden – wir empfehlen die DIN-Schienenmodulbox N-IO-MBX-1. Das Schutzgehäuse muss geerdet werden.

Hinweis: Es kann ein alternatives Schutzgehäuse verwendet werden, sofern es die Spezifikationen unter „Schutzgehäuse“ auf Seite 6 erfüllt.

Bringen Sie das Schutzgehäuse mit einem für die Beschaffenheit der jeweiligen Wand geeigneten Montagesystem an.

Bringen Sie das Modul wie folgt auf der DIN-Schiene im Schutzgehäuse an:

1. Hängen Sie das Modul oben in die DIN-Schiene ein.
2. Drücken Sie das Modul nach unten, um es an der Schiene einzurasten.

Verkabelung des Moduls

Warnung: Die gesamte Geräteverkabelung muss den Entflammbarkeitsbestimmungen gemäß EN 62368-1 (Abschnitt 6.5) entsprechen.

Schließen Sie die Ringleitungskabel wie unten dargestellt an das Modul an. Die empfohlenen Kabelspezifikationen finden Sie unter Tabelle 2.

Tabelle 1: Anschluss der Ringleitung

| Anschlussklemme | Beschreibung |
|-----------------|------------------|
| B- | Minusleitung (-) |
| A- | Minusleitung (-) |
| B+ | Plusleitung (+) |
| A+ | Plusleitung (+) |

Tabelle 2: Empfohlene Kabelspezifikationen

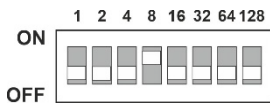
| Kabel | Spezifikation |
|-------------|---|
| Ringleitung | 0,13 bis 3,31 mm ² (AWG 26 bis 12), abgeschirmtes oder nicht abgeschirmtes Twisted-Pair (max. 52 Ω und 500 nF) |
| Ausgang | Abgeschirmtes oder nicht abgeschirmtes Kabel, 0,13 bis 3,31 mm ² (AWG 26 bis 12) |

Adressierung des Moduls

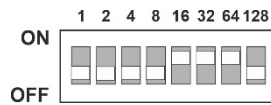
Legen Sie die Geräteadresse über den DIP Schalter fest. Der Adressbereich ist 001–128.

Die Geräteadresse ist die Summe der Schalter in der Position EIN, wie im Folgenden dargestellt.

Melderadresse 008



Melderadresse 112



Statusanzeigen

Der Melderstatus wird durch die Gerätestatus-LED (Abbildung 1, Element 3) angezeigt, wie in der folgenden Tabelle dargestellt.

Tabelle 3: LED-Anzeigen für den Gerätestatus

| Zustand | Anzeige |
|-------------------------|-------------------------------|
| Isolation aktiv | LED leuchtet durchgehend gelb |
| Gerätestörung | LED blinkt gelb |
| Testmodus | LED blinkt schnell rot |
| Melder lokalisiert [1] | LED leuchtet durchgehend grün |
| Kommunikation läuft [2] | LED blinkt grün |

[1] Bedeutet, dass über die Steuerzentrale der Befehl „Lokalisiere Melder“ aktiv ist.

[2] Diese Anzeige kann über die Steuerzentrale oder die Anwendung „Konfigurationswerkzeug“ deaktiviert werden.

Der Ausgangsstatus wird durch die Ausgangsstatus-LED (Abbildung 1, Element 7) angezeigt, wie in der folgenden Tabelle dargestellt.

Tabelle 4: LED-Anzeigen für den Ausgangsstatus

| Zustand | Anzeige |
|-----------------------------|---|
| Aktiv | Blinkende rote LED (blinkt nur bei Abfrage, alle 15 Sekunden) |
| Testmodus [1] | |
| Aktiv | LED leuchtet durchgehend rot |
| Störung | LED leuchtet durchgehend gelb |
| Normal | LED leuchtet durchgehend grün |
| Für den Test ausgewählt [2] | LED blinkt langsam grün |
| Testaktivierung | LED blinkt langsam rot |

[1] Diese Anzeigen erfolgen nur, wenn sich das Modul im Testmodus befindet.

[2] Nicht aktiviert.

Wartung und Testen

Wartung und Reinigen

Die grundlegende Wartung besteht aus einer jährlichen Prüfung. Interne Verdrahtungen oder Schaltkreise dürfen nicht verändert werden.

Reinigen Sie die Außenseite des Moduls mit einem feuchten Tuch.

Testen

Testen Sie das Modul wie unten erläutert.

Die Positionen von Testtaste (T), Gerätestatus-LED und Ausgangsstatus-LED sind in Abbildung 1 angegeben. Die Status-LED-Anzeigen werden unter Tabelle 3 und Tabelle 4 erläutert.

So führen Sie den Test durch:

1. Halten Sie die Testtaste (T) mindestens drei Sekunden lang gedrückt, bis die Gerätestatus-LED schnell rot blinkt, und lassen Sie anschließend die Taste los.

Das Modul wechselt in den Testmodus.

Die Gerätestatus-LED blinkt für die Dauer des Tests rot.

Die Ausgangsstatus-LED zeigt den Ausgangszustand beim Aufrufen des Testmodus an: normal (durchgehend grün), aktiv (durchgehend rot) oder Störung (durchgehend gelb). Der Ausgang kann in jedem dieser Zustände getestet werden.

2. Drücken Sie die Testtaste (T) erneut (kurz).

Beim Ausgangszustand „Nicht aktiviert“ blinkt die Ausgangsstatus-LED grün.

Beim Ausgangszustand „Aktiviert“ blinkt die Ausgangsstatus-LED rot.

3. Drücken Sie die Testtaste (T) erneut (kurz), um den Test zu starten.

Wenn der Ausgangszustand in Schritt 2 (oben) nicht aktiviert wurde, blinkt die Ausgangsstatus-LED rot.

Wenn der Ausgangszustand in Schritt 2 (oben) aktiviert wurde, blinkt die Ausgangsstatus-LED grün.

Überprüfen Sie, ob alle angeschlossenen Geräte ordnungsgemäß funktionieren.

Drücken Sie die Testtaste (T) erneut, um den Relaiszustand bei Bedarf erneut umzuschalten.

4. Halten Sie die Testtaste (T) erneut mindestens drei Sekunden lang gedrückt, um den Test zu beenden und den Testmodus zu verlassen.

Wird die Testtaste (T) nicht gedrückt, beendet das Modul den Test nach fünf Minuten automatisch.

Nach dem Test wird der Ausgang in den ursprünglichen Zustand zurückgesetzt.

Hinweis: Das Modul beendet den Testmodus automatisch, wenn die Steuerzentrale einen Befehl zum Schalten des Relais sendet (z. B. einen Alarmbefehl) oder wenn die Steuerzentrale zurückgesetzt wird.

Technische Daten

Elektrik

| | |
|------------------------------|---|
| Betriebsspannung | 17 bis 29 V DC (4 bis 11 V pulsierend) |
| Stromaufnahme | |
| Ruhezustand | 300 µA bei 24 V Gleichspannung |
| Aktiv | 2,5 mA bei 24 V Gleichspannung |
| Polaritätsempfindlich | Ja |
| Anzahl der Relais | 2 × selbsthaltende Relais (NC, C, NO), kombiniert |
| Nennbelastung Relaiskontakte | 1 A bei 60 V Gleichspannung oder 5 A bei 250 V Wechselspannung (ohmsche Last) |

Isolation

| | |
|---|-------------|
| Stromaufnahme (Isolation aktiv) | 2,5 mA |
| Isolationsspannung | |
| Minimum | 14 V DC |
| Maximum | 15,5 V DC |
| Wiederanschlussspannung | |
| Minimum | 14 V DC |
| Maximum | 15,5 V DC |
| Nennstrom | |
| Kontinuierlich (Isolator geschlossen) | 1,05 A |
| Isolator aktiv (Kurzschluss) | 1,4 A |
| Leckstrom | max. 1 mA |
| Impedanz der Serie | max. 0,08 Ω |
| Maximale Impedanz [1] | |
| Zwischen dem ersten Isolator und der Steuerzentrale | 13 Ω |
| Zwischen den einzelnen Isolatoren | 13 Ω |
| Anzahl von Isolatoren pro Ringleitung | max. 128 |
| Maximale Anzahl von Meldern zwischen Isolatoren | max. 32 |

[1] Entspricht 500 m Kabel mit einem Querschnitt von 1,5 mm² (AWG 16).

Maße und Umgebungsbedingungen

| | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| IP Nennbelastung | IP30 |
| Betriebsumgebung | |
| Betriebstemperatur | -22 bis +55 °C |
| Lagertemperatur | -30 bis +65 °C |
| Relative Feuchtigkeit | 10 bis 93 % (nicht kondensierend) |
| Farbe | Weiß (ähnlich RAL 9003) |
| Material | ABS+PC |
| Gewicht | 220 g |
| Abmessungen (B x H x T) | 109 × 88 × 40 mm |

Schutzgehäuse

Das Modul muss in einem Schutzgehäuse installiert werden, das alle einschlägigen Bestimmungen gemäß EN 62368-1 erfüllt (Schutz vor elektrischem Schlag, Brandschutz usw.).

Darüber hinaus muss das Schutzgehäuse die folgenden Spezifikationen erfüllen.


| | |
|------------------|-------------------------------|
| IP Nennbelastung | Min. IP30 (Inneninstallation) |
| Material | Metall |
| Gewicht [1] | Min. 4,75 kg |

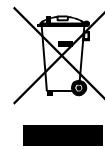
[1] Ohne Modul.

Regulatorische Informationen

Dieser Abschnitt enthält eine Zusammenfassung der erklärten Leistung gemäß der Verordnung zu Bauprodukten (EU) 305/2011 und den delegierten Verordnungen (EU) 157/2014 und (EU) 574/2014.

Ausführliche Informationen finden Sie in der Leistungserklärung des Produkts (verfügbar auf firesecurityproducts.com).

| | |
|----------------------------------|--|
| Konformität |  |
| Notifizierte Stelle(n) | 0370 |
| Hersteller | Carrier Safety System (Hebei) Co. Ltd., 80 Changjiang East Road, QETDZ, Qinhuangdao 066004, Hebei, China. Autorisierter EU-Produktionsvertreter: Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Niederlande. |
| Jahr der ersten CE-Kennzeichnung | 2023 |
| Nummer der Leistungserklärung | 12-0201-360-0003 [1] |
| EN 54 | EN 54-17, EN 54-18 |
| Produktbezeichnung | KE-IO3101-M |
| Vorgesehener Verwendungszweck | Siehe Leistungserklärung des Produkts |
| Erklärte Leistung | Siehe Leistungserklärung des Produkts |



2012/19/EU (WEEE-Richtlinie): Innerhalb der Europäischen Union dürfen mit dem WEEE-Logo gekennzeichnete Produkte nicht als unsortierter Hausmüll entsorgt werden. Um eine ordnungsgemäße Wiederverwertung zu gewährleisten, können Sie Produkte, die mit diesem Symbol versehen sind, beim Kauf eines gleichartigen neuen Produkts zu Ihrem Händler vor Ort bringen oder diese an den geeigneten Sammelstellen entsorgen. Weitere Informationen finden Sie unter: recyclethis.info.

[1] Gecertificeerd geïnstalleerd in de N-IO-MBX-1 DIN-railmodulebox

Kontaktinformationen und Produktdokumentationen

Kontaktinformationen und aktuelle Produktdokumentationen finden Sie unter firesecurityproducts.com.

Produktwarnungen und Haftungsausschluss

DIESE PRODUKTE SIND FÜR DEN VERKAUF AN UND DIE INSTALLATION DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL VORGESEHEN. CARRIER FIRE & SECURITY B.V. ÜBERNIMMT KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG DAFÜR, DASS NATÜRLICHE ODER JURISTISCHE PERSONEN, DIE UNSERE PRODUKTE ERWERBEN, SOWIE „AUTORISIERTE HÄNDLER“ ODER „AUTORISIERTE WIEDERVERKÄUFER“ ÜBER DIE ERFORDERLICHE QUALIFIKATION UND ERFahrung VERFÜGEN, UM BRANDSCHUTZ- ODER SICHERHEITSTECHNISCHE PRODUKTE ORDNUNGSGEMÄSS ZU INSTALLIEREN.

Weitere Informationen zu Haftungsausschlüssen sowie zur Produktsicherheit finden Sie unter <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> oder scannen Sie den QR-Code:



ES: Hoja de instalación

Figuras

Figura 1: Descripción general del dispositivo

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| (1) Orificios de montaje (×4) | (5) Bloque de terminales de salida |
| (2) Bloque de terminales de lazo | (6) Microinterruptor |
| (3) LED de estado del dispositivo | (7) LED de estado de salida |
| (4) Botón de prueba (T) | |

Figura 2: Instalación del módulo (carril DIN)

Descripción

Esta hoja de instalación incluye información sobre el módulo de relé de alto voltaje direccionable inteligente KE-IO3101-M (tipo de dispositivo 1Snma).

El módulo está alimentado por lazo y proporciona dos salidas no supervisadas (sincronizadas) con contactos normalmente abiertos (NA), normalmente cerrados (NC) y comunes (C). El módulo incluye un aislador de cortocircuito integrado y es apto para instalación en interiores.

Todos los módulos de la serie 3000 admiten el protocolo Kiddle Excellence y son compatibles para su uso con centrales de alarma contra incendios de la serie 2X-A con la versión de firmware 5.0 o posterior.

Instalación

ATENCIÓN: Peligro de electrocución. Para evitar daños personales y el peligro de muerte por electrocución, desconecte todas las fuentes de energía y deje que se descargue toda la energía almacenada antes de instalar o retirar cualquier equipo.

Precaución: Para obtener información acerca de las directrices de planificación, diseño, instalación, funcionamiento, utilización y mantenimiento del sistema, consulte el estándar EN 54-14 y las normativas locales.

Instalación del módulo

Utilice siempre la aplicación NeXT System Builder para calcular el número máximo de módulos que se pueden instalar.

El módulo debe instalarse dentro de una carcasa protectora compatible que cumpla con EN 62368-1 (no incluida); recomendamos la caja de módulo de carril DIN N-IO-MBX-1. Recuerde conectar a tierra la carcasa protectora.

Nota: Se puede utilizar una carcasa protectora alternativa siempre que cumpla con las especificaciones indicadas en «Carcasa protectora», en la página 9.

Monte la carcasa protectora en la pared utilizando un sistema de montaje adecuado a las características de la pared.

Instale el módulo en el carril DIN dentro de la carcasa protectora de la siguiente manera:

1. Enganche el módulo en la parte superior del carril DIN.
2. Empuje el módulo hacia abajo para fijarlo al carril.

Cableado del módulo

Precaución: Todo el cableado del dispositivo debe cumplir con los requisitos de inflamabilidad establecidos en EN 62368-1 (cláusula 6.5).

Conecte los cables de lazo al módulo como se muestra a continuación. Consulte Tabla 2 para conocer las especificaciones recomendadas para los cables.

Tabla 1: Conexión de lazo

| Terminal | Descripción |
|----------|--------------------|
| B- | Línea negativa (-) |
| A- | Línea negativa (-) |
| B+ | Línea positiva (+) |
| A+ | Línea positiva (+) |

Tabla 2: Especificaciones recomendadas para los cables

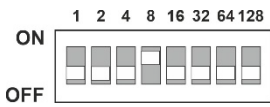
| Cable | Especificación |
|--------|--|
| Lazo | Par trenzado apantallado o sin apantallar de 0,13 a 3,31 mm ² (de 26 a 12 AWG) (52 Ω y 500 nF máx.) |
| Salida | Par trenzado apantallado o sin apantallar de 0,13 a 3,31 mm ² (de 26 a 12 AWG) |

Direccionamiento del módulo

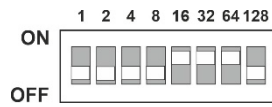
Configure la dirección del dispositivo usando el microinterruptor. El rango de direcciones es de 001 a 128.

La dirección del dispositivo es la suma de los interruptores en la posición ON, como se muestra a continuación.

Dirección del dispositivo 008



Dirección del dispositivo 112



Indicaciones de estado

El estado del dispositivo se indica mediante el LED de estado del dispositivo (Figura 1, elemento 3), como se muestra en la siguiente tabla.

Tabla 3: Indicaciones del LED de estado del dispositivo

| Estado | Indicación |
|----------------------------|------------------------------|
| Aislamiento activo | LED amarillo fijo |
| Fallo del dispositivo | LED amarillo intermitente |
| Modo de prueba | LED rojo intermitente rápido |
| Dispositivo localizado [1] | LED verde fijo |
| En comunicación [2] | LED verde intermitente |

[1] Indica un comando activo de Localizar dispositivo desde la central.

[2] Esta indicación se puede desactivar desde la central o desde la aplicación Utilidad de configuración.

El estado de salida se indica mediante el LED de estado de salida (Figura 1, elemento 7), como se muestra en la siguiente tabla.

Tabla 4: Indicaciones del LED de estado de salida

| Estado | Indicación |
|------------------------------|--|
| Activo | LED rojo intermitente (parpadea solo cuando se sondea, cada 15 segundos) |
| Modo de prueba [1] | |
| Activo | LED rojo fijo |
| Avería | LED amarillo fijo |
| Normal | LED verde fijo |
| Seleccionado para prueba [2] | LED verde intermitente |
| Activación de prueba | LED rojo intermitente lento |

[1] Estas indicaciones solo son visibles cuando el módulo está en modo de prueba.

[2] No activado.

Mantenimiento y prueba

Mantenimiento y limpieza

El mantenimiento básico consiste en una inspección anual. No modifique el circuito interno ni la disposición de los cables.

Limpe el exterior del módulo con un paño húmedo.

Prueba

Pruebe el módulo como se describe a continuación.

Consulte la Figura 1 para conocer la ubicación del botón de prueba (T), el LED de estado del dispositivo y el LED de estado de salida. Consulte Tabla 3 y Tabla 4 para conocer las indicaciones del LED de estado.

Para realizar la prueba:

1. Mantenga presionado el botón de prueba (T) durante al menos 3 segundos (presione prolongadamente) hasta que el LED de estado del dispositivo parpadee en rojo (parpadeo rápido) y, a continuación, suelte el botón.

El módulo entrará en el modo de prueba.

El LED de estado del dispositivo parpadea en rojo durante la prueba.

El LED de estado de salida indica el estado de la salida al entrar en el modo de prueba: normal (verde fijo), activo (rojo fijo) o avería (amarillo fijo). La salida se puede probar en cualquiera de estos estados.

2. Presione nuevamente el botón de prueba (T) (pulsación breve).

Si el estado de salida no está activado, el LED de estado de salida parpadea en verde.

Si el estado de salida está activado, el LED de estado de salida parpadea en rojo.

3. Presione nuevamente el botón de prueba (T) (pulsación breve) para iniciar la prueba.

Si el estado de salida en el paso 2 (arriba) no estaba activado, el LED de estado de salida parpadea en rojo.

Si el estado de salida en el paso 2 estaba activado (arriba), el LED de estado de salida parpadea en verde.

Compruebe que todos los dispositivos o equipos conectados funcionan correctamente.

Presione el botón de prueba (T) de nuevo para cambiar el estado del relé otra vez, si es necesario.

4. Para detener la prueba y salir del modo de prueba, presione y mantenga presionado el botón de prueba (T) nuevamente durante al menos 3 segundos (pulsación prolongada).

El módulo sale de la prueba automáticamente después de 5 minutos si no se presiona el botón de prueba (T).

Después de la prueba, la salida vuelve a su estado original.

Nota: El módulo sale del modo de prueba automáticamente si la central envía un comando para cambiar el relé (por ejemplo, un comando de alarma) o si la central se reinicia.

Especificaciones

Características eléctricas

| | |
|-----------------------------------|--|
| Tensión de alimentación | De 17 a 29 VCC (de 4 a 11 V por pulsos) |
| Corriente de consumo | |
| Reposo | 300 µA a 24 VCC |
| Activo | 2,5 mA a 24 VCC |
| Sensible a la polaridad | Sí |
| Número de relés | 2 × relés de bloqueo (NA, C, NO), combinados |
| Clasificación de contacto de relé | 1 A a 60 VCC o 5 A a 250 VCA (carga resistiva) |

Aislamiento

| | |
|---|-------------|
| Corriente de consumo (aislamiento activo) | 2,5 mA |
| Voltaje de aislamiento | |
| Mínimo | 14 VCC |
| Máximo | 15,5 VCC |
| Voltaje de reconexión | |
| Mínimo | 14 VCC |
| Máximo | 15,5 VCC |
| Corriente nominal | |
| Continuo (interruptor cerrado) | 1,05 A |
| Conmutación (cortocircuito) | 1,4 A |
| Corriente de fuga | 1 mA máx. |
| Impedancia en serie | 0,08 Ω máx. |
| Impedancia máxima [1] | |
| Entre el primer aislador y la central | 13 Ω |
| Entre cada uno de los aisladores | 13 Ω |
| Número de aisladores por lazo | Máx. 128 |
| Número de dispositivo entre aisladores | Máx. 32 |

[1] Equivale a 500 m de cable de 1,5 mm² (16 AWG).

Especificaciones mecánicas y del entorno

| | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| Índice de protección | IP30 |
| Entorno de funcionamiento | |
| Temperatura de funcionamiento | De -22 a +55 °C |
| Temperatura de almacenamiento | De -30 a +65 °C |
| Humedad relativa | De 10 a 93 % (sin condensación) |
| Color | Blanco (similar a RAL 9003) |
| Material | ABS+PC |
| Peso | 220 g |
| Dimensiones (An. × Al. × Pro.) | 109 × 88 × 40 mm |

Carcasa protectora

El módulo debe instalarse dentro de una carcasa protectora que cumpla con todos los requisitos aplicables de la norma EN 62368-1 (protección contra descargas eléctricas, resistencia al fuego, etc.).

Además de lo anterior, la carcasa protectora debe cumplir las siguientes especificaciones.



| | |
|----------------------|-------------------------------------|
| Índice de protección | Mín. IP30 (instalación en interior) |
| Material | Metal |
| Peso [1] | Mín. 4,75 kg |

[1] Excluido el módulo.

Información relativa a las normativas

En esta sección se proporciona un resumen de las prestaciones declaradas según el Reglamento sobre los productos de construcción (UE) 305/2011 y los Reglamentos delegados (UE) 157/2014 y (UE) 574/2014.

Para obtener información detallada, consulte la Declaración de prestaciones (disponible en firesecurityproducts.com).

| | |
|---|--|
| Conformidad |  |
| Organismos notificados | 0370 |
| Fabricante | Carrier Safety System (Hebei) Co. Ltd., 80 Changjiang East Road, QETDZ, Qinhuangdao 066004, Hebei, China. Representante de fabricación autorizado en la UE: Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands. |
| Año de la primera marca CE | 2023 |
| Número de Declaración de prestaciones | 12-0201-360-0003 [1] |
| EN 54 | EN 54-17, EN 54-18 |
| Identificación del producto | KE-IO3101-M |
| Uso previsto | Consulte la Declaración de prestaciones del producto |
| Prestaciones declaradas | Consulte la Declaración de prestaciones del producto |
|  | 2012/19/UE (directiva WEEE): aquellos productos que tengan este símbolo no podrán desecharse como residuos municipales no clasificados en lo que respecta al ámbito de la Unión Europea. Al comprar un equipo nuevo equivalente, devuelva este producto a su proveedor local o deséchelo en los puntos de recogida designados a tal efecto a fin de ayudar a un proceso de reciclaje adecuado. Para obtener más información, consulte recyclethis.info . |

[1] Certificado instalado dentro de la caja del módulo de carril DIN N-IO-MBX-1.

Información de contacto y documentación del producto

Para conocer la información de contacto o para descargar la última documentación del producto, visite firesecurityproducts.com.

Advertencias y declaraciones sobre el producto

ESTOS PRODUCTOS ESTÁN DESTINADOS A LA VENTA E INSTALACIÓN POR UN PROFESIONAL DE SEGURIDAD EXPERIMENTADO. CARRIER FIRE & SECURITY B.V. NO PUEDE GARANTIZAR QUE TODA PERSONA O ENTIDAD QUE COMPRE SUS PRODUCTOS, INCLUYENDO CUALQUIER «DISTRIBUIDOR O VENDEDOR AUTORIZADO», CUENTE CON LA FORMACIÓN O EXPERIENCIA PERTINENTE PARA INSTALAR CORRECTAMENTE PRODUCTOS RELACIONADOS CON LA SEGURIDAD.

Para obtener más información sobre exclusiones de garantía e información de seguridad de productos, consulte <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> o escanee el código QR:



FR : Fiche d'installation

Figures

Figure 1 : Présentation du dispositif

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| (1) Trous de fixation (x4) | (5) Bornier de sortie |
| (2) Bornier en boucle | (6) DIP Switch |
| (3) LED d'état du dispositif | (7) LED d'état de sortie |
| (4) Bouton Test (T) | |

Figure 2 : Installation du module (rail DIN)

Description

Cette fiche d'installation comprend des informations sur le Module de relais haute tension adressable intelligent KE-IO3101-M (type de dispositif 1Onmi).

Le module est alimenté en boucle et fournit deux sorties non supervisées (synchronisées) avec des contacts normalement ouverts (NO), normalement fermés (NC) et communs (C). Le module comprend un isolateur de court-circuit intégré et convient à une installation en intérieur.

Tous les modules de la série 3000 prennent en charge le protocole Kidde Excellence et sont compatibles avec les centrales de détection incendie de la gamme 2X-A dotées de la version 5.0 ou ultérieure du micrologiciel.

Installation

AVERTISSEMENT : risque d'électrocution. Afin d'éviter tout risque de blessure corporelle ou de mort par électrocution, coupez l'alimentation secteur et laissez le courant accumulé se décharger avant d'installer ou de retirer des composants.

Attention : pour obtenir des instructions générales sur la planification, la conception, l'installation, l'utilisation et la maintenance, reportez-vous à la norme EN 54-14 et aux réglementations locales en vigueur.

Installation du module

Utilisez toujours l'application NeXT System Builder pour calculer le nombre maximum de modules pouvant être installés.

Le module doit être installé à l'intérieur d'un boîtier de protection compatible conforme à la norme EN 62368-1 (non fourni) – nous recommandons le boîtier de module sur rail DIN N-IO-MBX-1. N'oubliez pas de mettre à la terre le boîtier de protection.

Remarque : Un boîtier de protection alternatif peut être utilisé à condition qu'il réponde aux caractéristiques techniques indiquées à la section « Boîtier de protection », page 12.

Montez le boîtier de protection sur le mur à l'aide d'un système de montage adapté aux caractéristiques du mur.

Installez le module sur le rail DIN à l'intérieur du boîtier de protection comme suit :

1. Accrochez le module sur le dessus du rail DIN.
2. Poussez le module vers le bas pour le fixer sur le rail.

Câblage du module

Attention : Tout le câblage de l'appareil doit être conforme aux exigences d'inflammabilité énoncées dans la norme EN 62368-1 (clause 6.5).

Connectez les fils des boucles au module comme indiqué ci-dessous. Voir Tableau 2 pour les caractéristiques techniques des câbles recommandés.

Tableau 1 : Connexion en boucle

| Bornier | Description |
|---------|-------------------------------|
| B- | Ligne à polarité négative (-) |
| A- | Ligne à polarité négative (-) |
| B+ | Ligne à polarité positive (+) |
| A+ | Ligne à polarité positive (+) |

Tableau 2 : Caractéristiques techniques des câbles recommandés

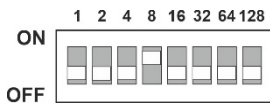
| Câble | Caractéristiques techniques |
|--------|---|
| Boucle | Paire torsadée 0,13 à 3,31 mm ² (26 à 12 AWG) blindée ou non blindée (52 Ω et 500 nF max.) |
| Sortie | 0,13 à 3,31 mm ² (26 à 12 AWG) blindé ou non blindé |

Adressage du module

Réglez l'adresse du dispositif à l'aide du DIP Switch. 001-128 correspond à la plage d'adresses.

L'adresse du dispositif est la somme des commutateurs en position ON, comme indiqué ci-dessous.

Adresse du dispositif 008



Adresse du dispositif 112



Indicateurs d'état

L'état du dispositif est indiqué par la LED d'état du dispositif (Figure 1, élément 3), comme indiqué dans le tableau ci-dessous.

Tableau 3 : Indicateurs LED d'état du dispositif

| État | Indicateur |
|-------------------------|---------------------------------|
| Isolation active | LED jaune fixe |
| Panne du dispositif | LED jaune clignotante |
| Mode Test | LED rouge clignotant rapidement |
| Dispositif localisé [1] | LED verte fixe |
| Communication [2] | LED verte clignotante |

[1] Indique qu'une commande de localisation du dispositif a été activée à partir de la centrale.

[2] Cet indicateur peut être désactivé à partir de la centrale ou de l'application Utilitaire de configuration.

L'état de la sortie est indiqué par la LED d'état de sortie (Figure 1, élément 7), comme indiqué dans le tableau ci-dessous.

Tableau 4 : Indicateurs LED d'état de sortie

| État | Indicateur |
|---------------------------|---|
| Active | LED rouge clignotante (clignotant uniquement toutes les 15 secondes si interrogé) |
| Mode Test [1] | |
| Active | LED rouge fixe |
| Défaut | LED jaune fixe |
| Normal | LED verte fixe |
| Sélectionné pour test [2] | LED verte clignotant lentement |
| Activation test | LED rouge clignotant lentement |

[1] Ces indicateurs ne sont visibles que lorsque le module est en mode Test.

[2] Non activé.

Maintenance et tests

Entretien et nettoyage

La maintenance normale consiste en une inspection annuelle. Ne modifiez pas les circuits ou le câblage internes.

Nettoyez l'extérieur du module à l'aide d'un chiffon humide.

Tests

Testez le module comme décrit ci-dessous.

Voir la Figure 1 pour connaître l'emplacement du bouton Test (T), de la LED d'état du dispositif et de la LED d'état de la sortie. Voir Tableau 3 et Tableau 4 pour les indicateurs LED d'état.

Pour effectuer le test :

1. Appuyez et maintenez le bouton Test (T) pendant au moins 3 secondes (appui long) jusqu'à ce que la LED d'état du dispositif clignote en rouge (clignotement rapide), puis relâchez le bouton

Le module passe en mode Test.

La LED d'état du dispositif clignote en rouge pendant toute la durée du test.

La LED d'état de sortie indique l'état de la sortie lors du passage en mode Test : normal (vert fixe), actif (rouge fixe) ou défaut (jaune fixe). La sortie peut être testée dans n'importe lequel de ces états.

2. Appuyez à nouveau sur le bouton Test (T) (appui court).

Si l'état de la sortie n'est pas activé, la LED d'état de sortie clignote en vert.

Si l'état de la sortie est activé, la LED d'état de sortie clignote en rouge.

3. Appuyez à nouveau sur le bouton Test (T) (appui court) pour démarrer le test.

Si l'état de la sortie à l'étape 2 (ci-dessus) n'a pas été activé, la LED d'état de sortie clignote en rouge.

Si l'état de la sortie à l'étape 2 (ci-dessus) a été activé, la LED d'état de la sortie clignote en vert.

Vérifiez que tous les dispositifs ou équipements connectés fonctionnent correctement.

Appuyez à nouveau sur le bouton Test (T) pour changer à nouveau l'état du relais, si nécessaire.

4. Pour arrêter le test et quitter le mode Test, appuyez à nouveau sur le bouton Test (T) et maintenez-le enfoncé pendant au moins 3 secondes (appui long).

Le module quitte automatiquement le test après 5 minutes si le bouton Test (T) n'est pas pressé.

Après le test, la sortie revient à son état d'origine.

Remarque : Le module quitte automatiquement le mode Test si la centrale envoie une commande pour commuter le relais (par exemple une commande d'alarme) ou si la centrale est réinitialisée.

Caractéristiques techniques

Spécifications électriques

| | |
|--------------------------------------|--|
| Tension nominale | 17 à 29 Vcc (4 à 11 V pulsé) |
| Consommation électrique | |
| Veille | 300 µA à 24 Vcc |
| Active | 2,5 mA à 24 Vcc |
| Sensible à la polarité | Oui |
| Nombre de relais | 2 × relais verrouillés (NC, C, NF), combinés |
| Valeur nominale du contact de relais | 1 A à 60 Vcc ou 5 A à 250 Vca (charge résistive) |

Isolation

| | |
|--|-------------|
| Consommation électrique (isolation active) | 2,5 mA |
| Tension d'isolation | |
| Minimale | 14 Vcc |
| Maximale | 15,5 Vcc |
| Tension de reconnexion | |
| Minimale | 14 Vcc |
| Maximale | 15,5 Vcc |
| Courant nominal | |
| Continu (interrupteur fermé) | 1,05 A |
| Commutation (court-circuit) | 1,4 A |
| Courant de fuite | 1 A max. |
| Impédance | 0,08 Ω max. |
| Impédance maximale [1] | |
| Entre le premier isolateur et la centrale | 13 Ω |
| Entre chaque isolateur | 13 Ω |
| Nombre d'isolateurs par boucle | 128 max. |
| Nombre de dispositifs entre les isolateurs | 32 max. |

[1] Équivalent à 500 m de câble 1,5 mm² (16 AWG).

Spécifications mécaniques et environnementales

| | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| Indice IP | IP30 |
| Environnement de fonctionnement | |
| Température de fonctionnement | -22 à 55 °C |
| Température de stockage | -30 à 65 °C |
| Humidité relative | 10 à 93 % (sans condensation) |
| Couleur | Blanc (similaire à RAL 9003) |
| Matériau | ABS+PC |
| Poids | 220 g |
| Dimensions (L x H x P) | 109 x 88 x 40 mm |

Boîtier de protection

Le module doit être installé à l'intérieur d'un boîtier de protection conforme à toutes les exigences applicables de la norme EN 62368-1 (protection contre les chocs électriques, ignifuge, etc.).

En plus de ce qui précède, le boîtier de protection doit répondre aux caractéristiques techniques suivantes.



| | |
|-----------|-------------------------------------|
| Indice IP | Min. IP30 (installation intérieure) |
| Matériau | Métal |
| Poids [1] | Min. 4,75 kg |

[1] Hors module.

Informations réglementaires

Cette section constitue un résumé de la déclaration des performances. Cette dernière est établie conformément au règlement (UE) 305/2011 relatif aux produits de construction, ainsi qu'aux règlements délégués (UE) 157/2014 et (UE) 574/2014.

Pour obtenir des informations détaillées, consultez la déclaration des performances à l'adresse firesecurityproducts.com.

| | |
|---|---|
| Conformité |  |
| Organisme(s) notifié(s) | 0370 |
| Fabricant | Carrier Safety System (Hebei) Co. Ltd., 80 Changjiang East Road, QETDZ, Qinhuangdao 066004, Hebei, Chine. Représentant européen du fabricant : Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas |
| Année de la première certification CE | 2023 |
| Numéro de déclaration des performances | 12-0201-360-0003 [1] |
| Norme EN 54 | EN 54-17, EN 54-18 |
| Identification du produit | KE-IO3101-M |
| Usage prévu | Voir la déclaration des performances |
| Performance déclarée | Voir la déclaration des performances |
|  | 2012/19/UE (directive DEEE) : au sein de l'Union européenne, les produits portant ce symbole ne doivent pas être mêlés aux déchets ménagers non assujettis au tri. Remettez-les à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou déposez-les dans un point de collecte agréé. Pour obtenir des informations supplémentaires, rendez-vous à l'adresse recyclethis.info . |

[1] Certifié installé à l'intérieur du boîtier de module sur rail DIN N-IO-MBX-1

Coordonnées et documentation

Pour obtenir nos coordonnées ou télécharger la documentation la plus récente sur le produit, rendez-vous à l'adresse firesecurityproducts.com.

Avvertissements et avis de non-responsabilité

CES PRODUITS SONT DESTINÉS À DES PROFESSIONNELS EXPÉRIMENTÉS, QUI DOIVENT ÉGALEMENT SE CHARGER DE LEUR INSTALLATION. CARRIER FIRE & SECURITY B.V. NE PEUT GARANTIR QU'UNE PERSONNE OU ENTITÉ FAISANT L'ACQUISITION DE CEUX-CI, Y COMPRIS UN REVENDEUR AGRÉÉ, DISPOSE DE LA FORMATION OU DE L'EXPÉRIENCE REQUISE POUR PROCÉDER À CETTE MÊME INSTALLATION DE FAÇON APPROPRIÉE.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur les garanties et la sécurité, rendez-vous à l'adresse <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou scannez le code QR :



IT: Foglio di installazione

Figure

Figura 1: Panoramica del dispositivo

- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| (1) Fori di montaggio (4) | (5) Morsettiera di uscita |
| (2) Morsettiera loop | (6) DIP switch |
| (3) LED di stato del dispositivo | (7) LED di stato dell'uscita |
| (4) Pulsante di test (T) | |

Figura 2: Installazione del modulo (guida DIN)

Descrizione

Questo foglio di installazione include informazioni sul modulo a relè intelligente indirizzabile KE-IO3101-M ad alta tensione (tipo di dispositivo 1Onmi).

Il modulo è alimentato tramite loop e fornisce due uscite non supervisionate (sincronizzate) con contatti normalmente aperti (NA), normalmente chiusi (NC) e comuni (C). Il modulo include un isolatore di corto circuito integrato ed è adatto per l'installazione in interni.

Tutti i moduli serie 3000 supportano il protocollo Kidde Excellence e sono compatibili per l'uso con le centrali antincendio della serie 2X-A con versione firmware 5.0 o successiva.

Installazione

AVVERTENZA: rischio di elettrocuzione. Per evitare lesioni personali o morte dovuta a elettrocuzione, rimuovere tutte le fonti di alimentazione e, prima di installare o rimuovere apparecchiature, consentire all'energia accumulata di scaricarsi.

Attenzione: per istruzioni generali su organizzazione, progettazione, installazione, messa in servizio, utilizzo e manutenzione del sistema, fare riferimento alla norma EN 54-14 e alle normative locali.

Installazione del modulo

Per calcolare il numero massimo di moduli che possono essere installati, utilizzare sempre l'applicazione NeXT System Builder.

Il modulo deve essere installato all'interno di un alloggiamento protettivo compatibile conforme alla norma EN 62368-1 (non fornito); si consiglia la scatola del modulo su guida DIN N-IO-MBX-1. Ricordarsi di collegare a terra l'alloggiamento protettivo.

Nota: è possibile utilizzare un alloggiamento protettivo alternativo, sempre che soddisfi le specifiche indicate in "Alloggiamento protettivo" a pagina 15.

Montare l'alloggiamento protettivo a parete utilizzando un sistema di montaggio adatto alle caratteristiche della parete.

Installare il modulo sulla guida DIN all'interno dell'alloggiamento protettivo come indicato di seguito:

1. Agganciare il modulo sulla parte superiore della guida DIN.
2. Spingere il modulo verso il basso per fissarlo sulla guida.

Cablaggio del modulo

Attenzione: tutti i cablaggi del dispositivo devono essere conformi ai requisiti di infiammabilità indicati nella norma EN 62368-1 (clausola 6.5).

Collegare i fili del loop al modulo come mostrato di seguito. Per le specifiche dei cavi consigliati, vedere la Tabella 2.

Tabella 1: Collegamento loop

| Morsetto | Descrizione |
|----------|--------------------|
| B- | Linea negativo (-) |
| A- | Linea negativo (-) |
| B+ | Linea positivo (+) |
| A+ | Linea positivo (+) |

Tabella 2: Specifiche del cavo consigliate

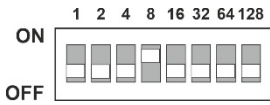
| Cavo | Specifica |
|--------|--|
| Loop | Doppino ritorto schermato o non schermato da 0,13 a 3,31 mm ² (da 26 a 12 AWG) (52 Ω e 500 nF max.) |
| Uscita | Cavo schermato o non schermato da 0,13 a 3,31 mm ² (da 26 a 12 AWG) |

Indirizzamento del modulo

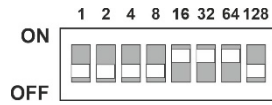
Impostare l'indirizzo del dispositivo utilizzando il DIP switch. L'intervallo di indirizzi è 001-128.

L'indirizzo del dispositivo è la somma degli interruttori in posizione ON, come mostrato di seguito.

Indirizzo dispositivo 008



Indirizzo dispositivo 112



Indicazioni di stato

Lo stato del dispositivo è indicato dal LED di stato (3, Figura 1), come mostrato nella tabella di seguito.

Tabella 3: Indicazioni LED di stato del dispositivo

| Stato | Indicazione |
|-----------------------------|----------------------------------|
| Isolamento attivo | LED giallo fisso |
| Guasto dispositivo | LED giallo lampeggiante |
| Modalità di test | LED rosso, lampeggiamento veloce |
| Dispositivo individuato [1] | LED verde fisso |
| Comunicazione in corso [2] | LED verde lampeggiante |

[1] Indica che è attivo un comando per l'individuazione del dispositivo impartito dalla centrale.

[2] Questa indicazione può essere disabilitata dalla centrale o dall'applicazione Configuration Utility.

Lo stato dell'uscita è indicato dal relativo LED di stato (7, Figura 1), come mostrato nella tabella di seguito.

Tabella 4: Indicazioni LED di stato dell'uscita

| Stato | Indicazione |
|--------------------------|---|
| Attivo | LED rosso lampeggiante (lampeggia solo quando interrogato, ogni 15 secondi) |
| Modalità di test [1] | |
| Attivo | LED rosso fisso |
| Guasto | LED giallo fisso |
| Normale | LED verde fisso |
| Selezionato per test [2] | LED verde, lampeggiamento lento |
| Attivazione test | LED rosso, lampeggiamento lento |

[1] Queste indicazioni sono visibili solo quando il modulo è in modalità di test.

[2] Non attivato.

Manutenzione e test

Manutenzione e pulizia

La manutenzione ordinaria è costituita da una sola ispezione annuale. Non modificare il cablaggio interno o i circuiti.

Pulire l'esterno del modulo utilizzando un panno umido.

Test

Testare il modulo come descritto di seguito.

Per la posizione del pulsante Test (T), del LED di stato del dispositivo e del LED di stato dell'uscita, vedere la Figura 1. Per le indicazioni del LED di stato, vedere la Tabella 3 e la Tabella 4.

Per eseguire il test:

1. Tenere premuto il pulsante Test (T) per almeno 3 secondi (pressione prolungata) fino a quando il LED di stato del dispositivo lampeggia in rosso (lampeggio veloce), quindi rilasciare il pulsante.

Il modulo entra in modalità di test.

Il LED di stato del dispositivo lampeggia in rosso per tutta la durata del test.

Il LED di stato dell'uscita indica lo stato dell'uscita quando si accede alla modalità di test: normale (verde fisso), attivo (rosso fisso) o guasto (giallo fisso). L'uscita può essere testata in uno qualsiasi di questi stati.

2. Premere nuovamente il pulsante Test (T) (pressione breve).

Se lo stato dell'uscita non è attivato, il LED di stato dell'uscita lampeggia in verde.

Se lo stato dell'uscita è attivato, il LED di stato dell'uscita lampeggia in rosso.

3. Premere nuovamente il pulsante Test (T) (pressione breve) per avviare il test.

Se lo stato dell'uscita al punto 2 (sopra) non è stato attivato, il LED di stato dell'uscita lampeggia in rosso.

Se lo stato dell'uscita al punto 2 (sopra) è stato attivato, il LED di stato dell'uscita lampeggia in verde.

Verificare che tutti i dispositivi o apparecchiature collegati funzionino correttamente.

Se necessario, premere di nuovo il pulsante Test (T) per commutare nuovamente lo stato del relè.

4. Per interrompere il test e uscire dalla modalità di test, tenere nuovamente premuto il pulsante Test (T) per almeno 3 secondi (pressione lunga).

Se non si preme il pulsante Test (T), il modulo esce automaticamente dal test dopo 5 minuti.

Dopo il test l'uscita torna allo stato originale.

Nota: il modulo esce automaticamente dalla modalità di test se la centrale invia un comando di commutazione del relè (per esempio un comando di allarme) o se la centrale viene ripristinata.

Specifiche tecniche

Elettriche

| | |
|---------------------------------------|---|
| Tensione di funzionamento | Da 17 a 29 Vcc (da 4 a 11 V a impulsi) |
| Assorbimento di corrente | |
| A riposo | 300 µA a 24 Vcc |
| Attivo | 2,5 mA a 24 Vcc |
| Sensibile alla polarità | Sì |
| Numero di relè | 2 relè bistabili (NC, C, NA), combinati |
| Valore nominale dei contatti del relè | 1 A a 60 Vcc o 5 A a 250 Vca (carico resistivo) |

Isolamento

| | |
|--|-------------|
| Assorbimento di corrente (isolamento attivo) | 2,5 mA |
| Tensione di isolamento | |
| Minima | 14 Vcc |
| Massima | 15,5 Vcc |
| Tensione di riconnessione | |
| Minima | 14 Vcc |
| Massima | 15,5 Vcc |
| Corrente nominale | |
| Continua (interruttore chiuso) | 1,05 A |
| Commutazione (corto circuito) | 1,4 A |
| Corrente di dispersione | 1 mA max. |
| Impedenza in serie | 0,08 Ω max. |
| Impedenza massima [1] | |
| Tra il primo isolatore e la centrale | 13 Ω |
| Tra ogni isolatore | 13 Ω |
| Numero di isolatori per loop | 128 max. |
| Numero di dispositivi tra gli isolatori | 32 max. |

[1] Equivalente a 500 m di cavo da 1,5 mm² (16 AWG).

Specifiche meccaniche e ambientali

| | |
|---------------------------|------------------------------|
| Grado di protezione IP | IP30 |
| Ambiente operativo | |
| Temperatura di esercizio | Da -22 a +55 °C |
| Temperatura di stoccaggio | Da -30 a +65 °C |
| Umidità relativa | Da 10 a 93% (senza condensa) |
| Colore | Bianco (simile a RAL 9003) |
| Materiale | ABS+PC |
| Peso | 220 g |
| Dimensioni (L × A × P) | 109 × 88 × 40 mm |

Alloggiamento protettivo

Il modulo deve essere installato all'interno di un alloggiamento protettivo conforme a tutti i requisiti applicabili della norma EN 62368-1 (protezione contro le scosse elettriche, ignifugo ecc.).

Oltre a quanto sopra, l'alloggiamento protettivo deve soddisfare le specifiche indicate di seguito.



| | |
|------------------------|--------------------------------------|
| Grado di protezione IP | Min. IP30 (installazione in interni) |
| Materiale | Metallo |
| Peso [1] | Min. 4,75 kg |

[1] Escluso il modulo.

Informazioni sulle normative

Questa sezione fornisce un riepilogo delle prestazioni dichiarate secondo il regolamento dei prodotti da costruzione (UE) 305/2011 e i regolamenti delegati (UE) 157/2014 e (UE) 574/2014.

Per informazioni dettagliate, consultare la Dichiarazione di prestazione del prodotto (disponibile all'indirizzo: firesecurityproducts.com).

| | |
|---|---|
| Conformità |  |
| Organismo notificato/approvato | 0370 |
| Produttore | Carrier Safety System (Hebei) Co. Ltd., 80 Changjiang East Road, QETDZ, Qinhuangdao 066004, Hebei, Cina. Rappresentante di produzione autorizzato per l'UE: Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands. |
| Anno della prima marcatura CE | 2023 |
| Numero Dichiarazione di prestazione | 12-0201-360-0003 [1] |
| EN 54 | EN 54-17, EN 54-18 |
| Identificazione del prodotto | KE-IO3101-M |
| Uso previsto | Consultare la Dichiarazione di prestazione (DoP) del prodotto |
| Prestazioni dichiarate | Consultare la Dichiarazione di prestazione (DoP) del prodotto |
|  | 2012/19/UE (Direttiva RAEE): all'interno dell'Unione europea, i prodotti contrassegnati da questo simbolo non possono essere smaltiti come rifiuti domestici indifferenziati. Ai fini di un adeguato riciclaggio, al momento dell'acquisto di un'apparecchiatura analoga nuova restituire il prodotto al fornitore locale o smaltirlo consegnandolo presso gli appositi punti di raccolta. Per ulteriori informazioni, visitare il sito: recyclethis.info . |

[1] Certificato installato all'interno della scatola del modulo su guida DIN N-IO-MBX-1

Informazioni di contatto e documentazione del prodotto

Per informazioni di contatto o per scaricare la documentazione del prodotto più recente, visitare firesecurityproducts.com.

Avvertenze sul prodotto e dichiarazioni di non responsabilità

QUESTI PRODOTTI SONO DESTINATI ALLA VENDITA A E DEVONO ESSERE MONTATI DA UN ESPERTO QUALIFICATO. CARRIER FIRE & SECURITY B.V. NON PUÒ GARANTIRE CHE LE PERSONE O GLI ENTI CHE ACQUISTANO I SUOI PRODOTTI, COMPRESI I "RIVENDITORI AUTORIZZATI", DISPONGANO DELLA FORMAZIONE O DELL'ESPERIENZA ADEGUATE A ESEGUIRE LA CORRETTA INSTALLAZIONE DI PRODOTTI PER LA SICUREZZA E PER LA PROTEZIONE ANTINCENDIO.

Per ulteriori informazioni sulle esclusioni di garanzia e sulla sicurezza dei prodotti, consultare il sito <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> oppure eseguire la scansione del codice QR:



NL: Installatieblad

Afbeeldingen

Afbeelding 1: Apparaatoverzicht

- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| (1) Bevestigingsgaten (x4) | (5) Uitgangsklemmenblok |
| (2) Lusaansluitblok | (6) DIP-switch |
| (3) Apparaatstatusled | (7) Uitgangsstatusled |
| (4) Testknop (T) | |

Afbeelding 2: Module-installatie (DIN-rail)

Beschrijving

Dit installatieblad bevat informatie over de KE-IO3101-M Intelligente adresseerbare hoogspanningsrelaismodule (apparaattype 1Onmi).

De module is voorzien van een lusvoeding en biedt twee onbewaakte uitgangen (gesynchroniseerd) met normaal geopende (NO), normaal gesloten (NC) en gemeenschappelijke (C) contacten. De module bevat een geïntegreerde kortsluitisolator en is geschikt voor installatie binnenshuis.

Alle modules uit de serie 3000 ondersteunen het Kidde Excellence-protocol en zijn compatibel voor gebruik met brandmeldcentrales van de serie 2X-A met firmwareversie 5.0 of later.

Installatie

WAARSCHUWING: Gevaar van elektrocutie. Om persoonlijk letsel of dood door elektrocutie te vermijden, dient u alle stroomtoevoer af te sluiten en opgeslagen energie te ontladen voordat u apparatuur installeert of verwijdert.

Let op: Raadpleeg voor algemene richtlijnen met betrekking tot systeemplanning, ontwerp, installatie, ingebruikname, gebruik en onderhoud de EN 54-14-norm en de lokale regelgeving.

De module installeren

Gebruik altijd de toepassing NeXT System Builder om het maximale aantal modules te berekenen dat kan worden geïnstalleerd.

De module moet worden geïnstalleerd in een met EN 62368-1 compatibele beschermende behuizing (niet meegeleverd) – wij raden de N-IO-MBX-1 DIN-railmodulebox aan. Vergeet niet de beschermende behuizing te aarden.

Opmerking: Er mag een alternatieve beschermende behuizing worden gebruikt, op voorwaarde dat deze voldoet aan de specificaties aangegeven in "Beschermende behuizing" op pagina 18.

Monteer de beschermende behuizing aan de muur met behulp van een montagesysteem dat geschikt is voor de desbetreffende muur.

Installeer de module als volgt op de DIN-rail in de beschermende behuizing:

1. Haak de module aan de bovenkant van de DIN-rail.
2. Duw de module naar beneden om deze op de rail te bevestigen.

De module bedraden

Let op: Alle apparaatbedrading moet voldoen aan de ontvlambaarheidseisen vermeld in EN 62368-1 (clausule 6.5).

Sluit de lusdraden aan op de module zoals hieronder weergegeven. Zie Tabel 2 voor aanbevolen kabelspecificaties.

Tabel 1: Lusverbinding

| Aansluitklem | Beschrijving |
|--------------|--------------------|
| B- | Negatieve lijn (-) |
| A- | Negatieve lijn (-) |
| B+ | Positieve lijn (+) |
| A+ | Positieve lijn (+) |

Tabel 2: Aanbevolen kabelspecificaties

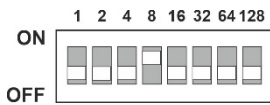
| Kabel | Specificatie |
|---------|--|
| Lus | 0,13 tot 3,31 mm ² (26 tot 12 AWG) afgeschermd of niet-afgeschermd twisted-pair (52 Ω en 500 nF max.) |
| Uitgang | 0,13 tot 3,31 mm ² (26 tot 12 AWG) afgeschermd of niet-afgeschermd |

Adressering van de module

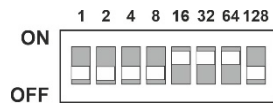
Stel het apparaatadres in met behulp van de DIP-switch. Het adresbereik is 001-128.

Het apparaatadres is de som van de schakelaars in de AAN-positie, zoals hieronder weergegeven.

Melderadres 008



Melderadres 112



Statusmeldingen

De status van het apparaat wordt aangegeven door de statusled (afbeelding 1, item 3), zoals weergegeven in onderstaande tabel.

Tabel 3: Apparaatstatusled-indicaties

| Status | Indicatie |
|----------------------------|---------------------------|
| Isolator is actief | Continu gele led |
| Apparaatstoring | Knipperende gele led |
| Testmodus | Snel knipperende rode led |
| Apparaat gelokaliseerd [1] | Continu groene led |
| Bezig met communiceren [2] | Knipperende groene led |

[1] Geeft een actieve opdracht Apparaat lokaliseren van de centrale aan.

[2] Deze indicatie kan worden uitgeschakeld via de centrale of de toepassing Configuration Utility.

De status van de uitgang wordt aangegeven door de uitgangsstatusled (afbeelding 1, item 7), zoals weergegeven in onderstaande tabel.

Tabel 4: Uitgangsstatusled-indicaties

| Status | Indicatie |
|----------------------------|--|
| Actief | Knipperende rode led (knippert alleen bij peiling, elke 15 seconden) |
| Testmodus [1] | |
| Actief | Continu rode led |
| Storing | Continu gele led |
| Normaal | Continu groene led |
| Geselecteerd voor test [2] | Langzaam knipperende groene led |
| Activering testen | Langzaam knipperende rode led |

[1] Deze indicaties zijn alleen zichtbaar als de module in de testmodus staat.

[2] Niet geactiveerd.

Onderhoud en testen

Onderhoud en reiniging

Het basisonderhoud bestaat uit een jaarlijkse inspectie. Wijzig nooit de interne bedrading of circuits.

Maak de buitenkant van de module schoon met een vochtige doek.

Testen

Test de module zoals hieronder beschreven.

Zie Afbeelding 1 voor de locatie van de testknop (T), de apparaatstatusled en de uitgangsstatusled. Zie Tabel 3 en Tabel 4 voor statusled-indicaties.

Om de test uit te voeren:

1. Houd de testknop (T) minimaal 3 seconden ingedrukt (lang indrukken) totdat de apparaatstatusled rood knippert (snel knipperend) en laat vervolgens de knop los.

De module switcht naar de testmodus.

De apparaatstatusled knippert rood gedurende de duur van de test.

De uitgangsstatusled geeft de uitgangsstatus aan bij het openen van de testmodus: normaal (continu groen), actief (continu rood) of fout (continu geel). De uitvoer kan in elk van deze statussen worden getest.

2. Druk nogmaals op de testknop (T) (kort indrukken).

Als de uitgangsstatus niet is geactiveerd, knippert de uitgangsstatusled groen.

Als de uitgangsstatus is geactiveerd, knippert de uitgangsstatusled rood.

3. Druk nogmaals op de Testknop (T) (kort indrukken) om de test te starten.

Als de uitgangsstatus in stap 2 (hierboven) niet is geactiveerd, knippert de uitgangsstatusled rood.

Als de uitgangsstatus in stap 2 (hierboven) is geactiveerd, knippert de uitgangsstatusled groen.

Controleer of alle aangesloten apparaten of apparatuur correct werken.

Druk nogmaals op de testknop (T) om de relaisstatus indien nodig opnieuw te schakelen.

4. Om de test te stoppen en de testmodus te verlaten, houdt u de testknop (T) opnieuw minimaal 3 seconden ingedrukt (lang indrukken).

De module verlaat de test automatisch na 5 minuten als de Testknop (T) niet wordt ingedrukt.

Na de test keert de uitgang terug naar de oorspronkelijke staat.

Opmerking: De module verlaat de testmodus automatisch als de centrale een commando verzendt om het relais te schakelen (bijvoorbeeld een alarmcommando) of als de centrale wordt gereset.

Specificaties

Elektrisch

| | |
|--------------------------------------|---|
| Bedrijfsspanning | 17 tot 29 VDC (4 tot 11 V gepulseerd) |
| Stroomverbruik Stand-by Actief | 300 µA bij 24 VDC 2,5 mA bij 24 VDC |
| Polariteitsgevoelig | Ja |
| Aantal relais | 2 × vergrendelde relais (NC, C, NO), gecombineerd |
| Relais contactbeoordeling | 1A bij 60 VDC of 5A bij 250 VAC (ohmse belasting) |

Isolatie

| | |
|---|--------------------|
| Stroomverbruik (isolatie actief) | 2,5 mA |
| Isolatiespanning Minimum Maximum | 14 VDC 15,5 VDC |
| Spanning bij opnieuw aansluiten Minimum Maximum | 14 VDC 15,5 VDC |
| Nominale stroom Continu (schakelaar gesloten) Schakelen (kortsluiting) | 1,05 A 1,4 A |
| Lekstroom | 1 mA max. |
| Serie-impedantie | 0,08 Ω max. |
| Maximale impedantie [1] Tussen de eerste isolator en de centrale Tussen elke isolator | 13 Ω 13 Ω |
| Aantal isolatoren per lus | 128 max. |
| Aantal apparaten tussen de isolatoren | 32 max. |

[1] Equivalent aan 500 m kabel van 1,5 mm² (16 AWG).

Mechanisch en omgeving

| | |
|---|--|
| IP-waarde | IP30 |
| Bedrijfsomgeving Bedrijfstemperatuur Opslagtemperatuur Relatieve vochtigheid | -22 tot +55 °C -30 tot +65 °C 10 tot 93% (niet-condenserend) |
| Kleur | Wit (vergelijkbaar met RAL 9003) |
| Materiaal | ABS+PC |
| Gewicht | 220 g |
| Afmetingen (B x H x D) | 109 × 88 × 40 mm |

Beschermende behuizing

De module moet worden geïnstalleerd in een beschermende behuizing die voldoet aan alle toepasselijke eisen van EN 62368-1 (bescherming tegen elektrische schokken, brandveiligheid, enz.).

Naast het bovenstaande moet de beschermende behuizing aan de volgende specificaties voldoen.



| | |
|-------------|--------------------------------|
| IP-waarde | Min. IP30 (installatie binnen) |
| Materiaal | Metaal |
| Gewicht [1] | Min. 4,75 kg |

[1] Exclusief de module.

Regelgeving

Dit gedeelte geeft een samenvatting van de aangegeven prestaties conform de Verordening Bouwproducten (EU) 305/2011 en Gedelegeerde Verordeningen (EU) 157/2014 en (EU) 574/2014.

Zie de Prestatieverklaring van het product voor gedetailleerde informatie (beschikbaar op firesecurityproducts.com).

| | |
|---|--|
| Overeenstemming |  |
| Aangemelde instanties | 0370 |
| Fabrikant | Carrier Safety System (Hebei) Co. Ltd., 80 Changjiang East Road, QETDZ, Qinhuangdao 066004, Hebei, China. EU-geautoriseerde productievertegenwoordiger: Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands. |
| Jaar van eerste CE-markering | 2023 |
| Nummer van Prestatieverklaring | 12-0201-360-0003 [1] |
| EN 54 | EN 54-17, EN 54-18 |
| Productidentificatie | KE-IO3101-M |
| Beoogd gebruik | Zie de Prestatieverklaring van het product |
| Aangegeven prestaties | Zie de Prestatieverklaring van het product |
|  | 2012/19/EU (WEEE-richtlijn): Producten die van dit waarmerk zijn voorzien, mogen in de Europese Unie niet bij het ongesorteerde gemeentefval worden gegooid. U kunt dit product retourneren aan uw plaatselijke leverancier op het moment dat u vergelijkbare nieuwe apparatuur aanschaft, of inleveren op een aangewezen inzamelpunt voor de juiste recycling. Meer informatie vindt u op: recyclethis.info . |

[1] Gecertificeerd geïnstalleerd in de N-IO-MBX-1 DIN-railmodulebox

Contactgegevens en productdocumentatie

Ga naar firesecurityproducts.com voor contactgegevens of om de nieuwste productdocumentatie te downloaden.

Waarschuwingen en disclaimers met betrekking tot de producten

DEZE PRODUCTEN ZIJN BEDOELD VOOR VERKOOP AAN EN INSTALLATIE DOOR GEKWALIFICEERDE PROFESSIONALS. CARRIER FIRE & SECURITY B.V. KAN NIET GARANDEREN DAT EEN PERSOON OF ENTITEIT DIE ZIJN PRODUCTEN KOOPT, MET INBEGRIJF VAN EEN ERKENDE DEALER OF ERKENDE WEDERVERKOPER, NAAR BEHOREN OPGELEID OF ERVAREN IS OM BRAND-EN BEVEILIGINGSPRODUCTEN CORRECT TE INSTALLEREN.

Zie voor meer informatie over garantiebepalingen en productveiligheid <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> of scan de QR-code:



PL: Instrukcja instalacji

Rysunki

Rysunek 1: Przegląd urządzenia

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| (1) Otwory montażowe (×4) | (5) Blok zacisków wyjść |
| (2) Blok zacisków pętlowych | (6) Przełącznik DIP |
| (3) Dioda LED stanu urządzenia | (7) Dioda LED stanu wyjścia |
| (4) Przycisk testowy (T) | |

Rysunek 2: Instalacja modułu (szyna DIN)

Opis

Niniejsza karta instalacyjna zawiera informacje na temat inteligentnego adresowalnego modułu przekaźnika wysokiego napięcia KE-IO3101-M (typ urządzenia 1Onmi).

Moduł jest zasilany z pętli i zapewnia dwa nienadzorowane wyjścia (zsynchronizowane) ze stykami normalnie otwartymi (NO), normalnie zamkniętymi (NC) i wspólnymi (C). Moduł zawiera zintegrowany izolator zwarć i nadaje się do montażu wewnątrz pomieszczeń.

Wszystkie moduły z serii 3000 obsługują protokół Kidde Excellence i są zgodne z centralami z serii 2X-A z firmware w wersji 5.0 lub nowszym.

Instalacja

OSTRZEŻENIE: Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym. Aby uniknąć obrażeń ciała lub śmierci w wyniku porażenia prądem elektrycznym, przed rozpoczęciem instalacji lub demontażu sprzętu należy usunąć wszelkie źródła zasilania i rozładować zgromadzony ładunek.

Przeostoga: w celu uzyskania ogólnych wskazówek dotyczących planowania systemu, projektu, instalacji, przekazania do eksploatacji i konserwacji zapoznaj się z normą EN 54-14 i przepisami lokalnymi.

Instalacja modułu

Do obliczania maksymalnej liczby modułów, jakie można zainstalować, należy zawsze używać aplikacji NeXT System Builder.

Moduł należy zamontować w obudowie ochronnej zgodnej z normą EN 62368-1 (do nabycia oddzielnie) — zalecamy skrzynkę modułową z szynami DIN N-IO-MBX-1. Należy pamiętać o uziemieniu obudowy ochronnej.

Uwaga: Można zastosować alternatywną obudowę ochronną, pod warunkiem, że spełnia wymagania wskazane w rozdziale „Obudowa ochronna” na stronie 21.

Zamontować obudowę ochronną na ścianie za pomocą systemu montażowego odpowiedniego do charakterystyki ściany.

Zamontować moduł na szynie DIN wewnątrz obudowy ochronnej w następujący sposób:

1. Zawiesić moduł na górze szyny DIN.
2. Docisnąć moduł, aby zamocować go na szynie.

Okablowanie modułu

Przeostoga: Całe okablowanie urządzeń musi spełniać wymagania dotyczące palności określone w normie EN 62368-1 (punkt 6.5).

Podłączyć przewody pętli do modułu, jak pokazano poniżej. Zalecane specyfikacje przewodów zawiera Tabela 2.

Tabela 1: Połączenie pętli

| Zacisk | Opis |
|--------|---------------------|
| B- | Przewód ujemny (-) |
| A- | Przewód ujemny (-) |
| B+ | Przewód dodatni (+) |
| A+ | Przewód dodatni (+) |

Tabela 2: Zalecane specyfikacje kabli

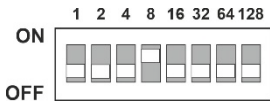
| Przewód | Specyfikacja |
|---------|--|
| Pętla | Skłętka ekranowana lub nieekranowana od 0,13 do 3,31 mm ² (od 26 do 12 AWG) (maks. 52 Ω i 500 nF) |
| Wyjście | Skłętka ekranowana lub nieekranowana od 0,13 do 3,31 mm ² (od 26 do 12 AWG). |

Adresowanie modułu

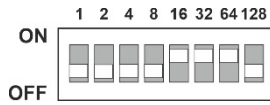
Ustawić adres urządzenia za pomocą przełącznika DIP. Zakres adresów to 001–128.

Adres urządzenia to suma przełączników w pozycji ON (Wł.), jak pokazano poniżej.

Adres urządzenia 008



Adres urządzenia 112



Wskazania stanu

Stan urządzenia jest wskazywany przez diodę LED stanu urządzenia (Rysunek 1, poz. 3), jak pokazano w poniższej tabeli.

Tabela 3: Wskazania diod LED stanu urządzenia

| Stan | Wskazanie |
|------------------------------|------------------------------------|
| Izolacja aktywna | Świecąca żółta dioda LED |
| Błąd urządzenia | Migająca żółta dioda LED |
| Tryb testowy | Szybko migająca czerwona dioda LED |
| Zlokalizowano urządzenie [1] | Świecąca zielona dioda LED |
| Komunikacja [2] | Migająca zielona dioda LED |

[1] Wskazuje aktywne polecenie Zlokalizuj urządzenie z centrali.

[2] To wskazanie można wyłączyć z poziomu centrali lub aplikacji Configuration Utility.

Stan wyjścia jest wskazywany przez diodę LED stanu wyjścia (Rysunek 1, poz. 7), jak pokazano w poniższej tabeli.

Tabela 4: Wskazania diod LED stanu wyjścia

| Stan | Wskazanie |
|----------------------|--|
| Działanie | Migająca czerwona dioda LED (miga tylko podczas odpytywania, co 15 sekund) |
| Tryb testowy [1] | |
| Działanie | Świecąca czerwona dioda LED |
| Błąd | Świecąca żółta dioda LED |
| Normalny | Świecąca zielona dioda LED |
| Wybrany do testu [2] | Migająca zielona dioda LED |
| Aktywacja testu | Migająca czerwona dioda LED |

[1] Wskazania te są widoczne tylko wtedy, gdy moduł jest w trybie testowym.

[2] Bez aktywacji.

Konserwacja i testowanie

Konserwacja i czyszczenie

Konserwacja podstawowa obejmuje coroczną kontrolę. Nie wolno wprowadzać zmian w wewnętrznym okablowaniu ani w obwodach.

Oczyszczyć moduł z zewnątrz za pomocą wilgotnej szmatki.

Testowanie

Przetestować moduł w sposób opisany poniżej.

Patrz Rysunek 1, aby sprawdzić lokalizację przycisku Test (T), diody LED stanu urządzenia i diody LED stanu wyjścia. Patrz Tabela 3 oraz Tabela 4 dla wskazań diod LED stanu.

Aby wykonać test:

1. Nacisnąć przycisk Test (T) i przytrzymać go przez co najmniej 3 sekundy (długie naciśnięcie), aż dioda LED stanu urządzenia zacznie migać na czerwono (szybko migać), a następnie zwolnić przycisk.

Moduł przejdzie w tryb testowy.

Dioda LED stanu urządzenia miga na czerwono przez cały czas trwania testu.

Dioda LED stanu wyjścia wskazuje stan wyjścia po przejściu w tryb testowy: normalny (ciągle zielone światło), aktywne (ciągle czerwone) lub błąd (ciągle żółte). Wyjście można testować w dowolnym z tych stanów.

2. Nacisnąć ponownie przycisk Test (T) (krótkie naciśnięcie).

Jeśli stan wyjścia nie jest aktywny, dioda LED stanu wyjścia miga na zielono.

Jeśli stan wyjścia jest aktywny, dioda LED stanu wyjścia miga na czerwono.

3. Nacisnąć ponownie przycisk Test (T) (krótkie naciśnięcie), aby rozpocząć test.

Jeśli stan wyjścia z kroku 2 (powyżej) nie został aktywowany, dioda LED stanu wyjścia miga na czerwono.

Jeśli stan wyjścia z kroku 2 (powyżej) został aktywowany, dioda LED stanu wyjścia miga na zielono.

Sprawdzić, czy wszystkie podłączone urządzenia lub sprzęt działają prawidłowo.

W razie potrzeby ponownie nacisnąć przycisk Test (T), aby ponownie przełączyć stan przekaźnika.

4. Aby zatrzymać test i wyjść z trybu testowego, nacisnąć ponownie przycisk Test (T) i przytrzymać go przez co najmniej 3 sekundy (długie naciśnięcie).

Moduł automatycznie wychodzi z testu po 5 minutach, jeśli nie zostanie naciśnięty przycisk Test (T).

Po teście wyjście powraca do stanu pierwotnego.

Uwaga: Moduł automatycznie wychodzi z Trybu testowego w przypadku wysłania przez centralę polecenia przełączenia przekaźnika (np. polecenia alarmowego) lub w przypadku zresetowania centrali.

Dane techniczne

Elektryczne

| | |
|--------------------------------|---|
| Napięcie pracy | 17 do 29 VDC (impulsowe 4 do 11 V) |
| Pobór prądu | |
| Tryb gotowości | 300 µA przy 24 Vdc |
| Działanie | 2,5 mA przy 24 VDC |
| Rozróżnianie polaryzacji | Tak |
| Liczba przekaźników | 2 przekaźniki zatraskowe (NC, C, NO), połączone |
| Obciążalność styku przekaźnika | 1 A przy 60 VDC lub 5 A przy 250 VAC (obciążenie rezystancyjne) |

Izolacja

| | |
|--|--------------|
| Pobór prądu (izolacja aktywna) | 2,5 mA |
| Napięcie izolacji | |
| Minimalne | 14 VDC |
| Maksymalne | 15,5 VDC |
| Napięcie ponownego podłączenia | |
| Minimalne | 14 VDC |
| Maksymalne | 15,5 VDC |
| Prąd znamionowy | |
| Ciągły (przełącznik zamknięty) | 1,05 A |
| Przełączanie (zwarcie) | 1,4 A |
| Prąd upływowy | Maks. 1 mA |
| Impedancja szeregową | 0,08 Ω maks. |
| Impedancja maksymalna [1] | |
| Między pierwszym izolatorem a centralą | 13 Ω |
| Między każdym izolatorem | 13 Ω |
| Liczba izolatorów na pętłę | Maks. 128 |
| Liczba urządzeń między izolatorami | Maks. 32 |

[1] Odpowiada 500 m kabla 1,5 mm² (16 AWG).

Mechaniczne oraz środowiskowe

| | |
|------------------------------|--------------------------------|
| Klasa środowiskowa IP | IP30 |
| Środowisko pracy | |
| Temperatura pracy | Od -22 do +55°C |
| Temperatura przechowywania | Od -30 do +65°C |
| Wilgotność względna | Od 10 do 93% (bez kondensacji) |
| Kolor | Biały (podobny do RAL 9003) |
| Materiał | ABS+PC |
| Masa | 220 g |
| Wymiary (szer. × wys. × gł.) | 109 × 88 × 40 mm |

Obudowa ochronna

Moduł należy zamontować wewnątrz obudowy ochronnej spełniającej wszystkie obowiązujące wymagania normy EN 62368-1 (ochrona przed porażeniem prądem, ognioodporność itp.).

Ponadto obudowa ochronna musi spełniać poniższe wymagania.



| | |
|-----------------------|-----------------------------------|
| Klasa środowiskowa IP | Min. IP30 (instalacja wewnętrzna) |
| Materiał | Metal |
| Masa [1] | Min. 4,75 kg |

[1] Bez modułu.

Informacje prawne

W tej sekcji przedstawiono deklarowane właściwości użytkowe zgodnie z rozporządzeniem UE 305/2011 dotyczącym produktów budowlanych oraz rozporządzeniami delegowanymi UE 157/2014 i 574/2014.

Szczegółowe informacje podano w Deklaracji właściwości użytkowych (dostępnej na stronie firesecurityproducts.com).

| | |
|---|---|
| Zgodność |  |
| Organ certyfikujący | 0370 |
| Producent | Carrier Safety System (Hebei) Co. Ltd., 80 Changjiang East Road, QETDZ, Qinhuangdao 066004, Hebei, Chiny. Autoryzowany przedstawiciel w UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holandia |
| Rok pierwszego oznakowania CE | 2023 |
| Numer deklaracji właściwości użytkowych | 12-0201-360-0003 (1) |
| EN 54 | EN 54-17, EN 54-18 |
| Identyfikacja produktu | KE-IO3101-M |
| Przeznaczenie | Patrz Deklaracja właściwości użytkowych |
| Deklarowane właściwości użytkowe | Patrz Deklaracja właściwości użytkowych |
|  | 2012/19/WE (dyrektywa WEEE): Na obszarze Unii Europejskiej produktów oznaczonych tym znakiem nie wolno utylizować wraz z odpadami miejskimi. W celu zapewnienia prawidłowej utylizacji produkt należy oddać lokalnemu sprzedawcy lub przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Więcej informacji znajduje się na stronie recyclethis.info . |

[1] Certyfikowany montaż w skrzynce modułu N-IO-MBX-1 na szynę DIN

Informacje kontaktowe i dokumentacja produktu

Aby uzyskać informacje kontaktowe lub pobrać najnowszą dokumentację produktu, odwiedź witrynę firesecurityproducts.com.

Ostrzeżenia i zastrzeżenia dotyczące produktu

TEN PRODUKT JEST PRZEZNACZONY DO SPRZEDAŻY I INSTALACJI PRZEZ WYKWALIFIKOWANYCH SPECJALISTÓW. CARRIER FIRE & SECURITY B.V. NIE DAJE GWARANCJI, ŻE JAKAKOLWIEK OSOBA LUB PODMIOT KUPUJĄCY JEJ PRODUKTY, W TYM „AUTORYZOWANY DEALER” LUB „AUTORYZOWANY SPRZEDAWCA”, JEST ODPOWIEDNIO PRZESZKOLONY LUB MA DOŚWIADCZENIE W PRAWIDŁOWYM INSTALOWANIU PRODUKTÓW ZWIĄZANYCH Z OCHRONĄ PRZECIWPÓŻAROWĄ I BEZPIECZEŃSTWEM.

Więcej informacji o zastrzeżeniach dotyczących gwarancji oraz bezpieczeństwa produktów można przeczytać na stronie <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> lub po zeskanowaniu kodu QR:



PT: Ficha de instalação

Figuras

Figura 1: Descrição geral do dispositivo

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| (1) Orifícios de montagem (x4) | (5) Bloco de terminais de saída |
| (2) Bloco de terminais de loop | (6) DIP switch |
| (3) LED de estado de dispositivo | (7) LED de estado de saída |
| (4) Botão de teste (T) | |

Figura 2: Instalação do módulo (calha DIN)

Descrição

Esta folha de instalação inclui informações sobre o módulo de relé de alta tensão endereçável inteligente KE-IO3101-M (dispositivo tipo 1Onmi).

O módulo é alimentado por loop e fornece duas saídas não supervisionadas (sincronizadas) com contactos normalmente abertos (NO), normalmente fechados (NC) e comuns (C). O módulo inclui um isolador de curto-circuito integrado e é adequado para instalação em interiores.

Todos os módulos da série 3000 suportam o protocolo Kidde Excellence e são compatíveis para utilização com painéis de controlo de alarme de incêndio da Série 2X-A com firmware versão 5.0 ou posterior.

Instalação

AVISO: perigo de eletrocussão. Para evitar lesões pessoais ou a morte provocadas por eletrocussão, remova todas as fontes de energia e deixe descarregar a energia armazenada antes de instalar ou remover o equipamento.

Cuidado: para obter as diretrizes sobre o planeamento, conceção, instalação, comissionamento, utilização e manutenção do sistema, consulte a norma EN 54-14 e os regulamentos locais.

Instalação do módulo

Use sempre a aplicação NeXT System Builder para calcular o número máximo de módulos que podem ser instalados.

O módulo deve ser instalado dentro de uma caixa de proteção conforme EN 62368-1 compatível (não fornecida) – recomendamos a caixa de módulo da calha DIN N-IO-MBX-1. Lembre-se de ligar a caixa de proteção à terra.

Nota: Pode utilizar-se uma caixa de proteção alternativa, desde que satisfaça as especificações indicadas em "Caixa de proteção" na página 24.

Monte a caixa de proteção na parede usando um sistema de montagem adequado às características da parede.

Instale o módulo na calha DIN dentro da caixa de proteção da seguinte forma:

1. Prenda o módulo na parte superior da calha DIN.
2. Empurre o módulo para baixo para fixá-lo na calha.

Ligação do módulo

Cuidado: Toda a ligação do dispositivo deve cumprir os requisitos de inflamabilidade indicados na EN 62368-1 (cláusula 6.5).

Ligue os fios de loop ao módulo conforme mostrado abaixo. Consulte a Tabela 2 para ver as especificações de cabos recomendadas.

Tabela 1: Ligação de loop

| Terminal | Descrição |
|----------|--------------------|
| B- | Linha negativa (-) |
| A- | Linha negativa (-) |
| B+ | Linha positiva (+) |
| A+ | Linha positiva (+) |

Tabela 2: Especificações de cabos recomendadas

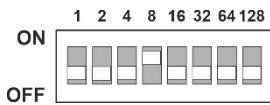
| Cabo | Especificação |
|-------|---|
| Loop | Par entrançado blindado ou não blindado de 0,13 a 3,31 mm ² (26 a 12 AWG) (52 Ω e 500 nF máx.) |
| Saída | 0,13 a 3,31 mm ² (26 a 12 AWG) blindado ou não blindado |

Endereçamento do módulo

Defina o endereço do dispositivo usando o Dip switch. O intervalo de endereços é 001-128.

O endereço do dispositivo é a soma dos switches na posição ON, conforme mostrado abaixo.

Endereço do dispositivo 008



Endereço do dispositivo 112



Indicações do estado

O estado do dispositivo é indicado pelo LED de estado de dispositivo (Figura 1, item 3), conforme indicado na tabela abaixo.

Tabela 3: Indicações de LED de estado do dispositivo

| Estado | Indicação |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Isolamento ativo | LED amarelo fixo |
| Falha no dispositivo | LED amarelo a piscar |
| Modo de teste | LED vermelho a piscar rapidamente |
| Dispositivo localizado [1] | LED verde fixo |
| Em comunicação [2] | LED verde a piscar |

[1] Indica um comando Localizar dispositivo ativo do painel de controlo.

[2] Esta indicação pode ser desativada no painel de controlo ou na aplicação Utilitário de configuração.

O estado de saída é indicado pelo LED de estado de saída (Figura 1, item 7), conforme indicado na tabela abaixo.

Tabela 4: Indicações de LED de estado de saída

| Estado | Indicação |
|----------------------------|---|
| Ativo | LED vermelho a piscar (só pisca quando sujeito a polling, a cada 15 segundos) |
| Modo de teste [1] | |
| Ativo | LED vermelho fixo |
| Falha | LED amarelo fixo |
| Normal | LED verde fixo |
| Selecionado para teste [2] | LED verde a piscar lentamente |
| Ativação de teste | LED vermelho a piscar lentamente |

[1] Estas indicações só são visíveis quando o módulo está em modo de teste.

[2] Não ativado.

Manutenção e testes

Manutenção e limpeza

A manutenção básica consiste numa inspeção anual. Não modifique as ligações internas nem os circuitos.

Limpe o exterior do módulo com um pano húmido.

Teste

Teste o módulo conforme descrito abaixo.

Consulte a Figura 1 para obter a localização do botão de teste (T), LED de estado do dispositivo e LED de estado de saída. Consulte a Tabela 3 e a Tabela 4 para ver as indicações dos LED de estado.

Para realizar o teste:

1. Prima continuamente o botão de teste (T) durante pelo menos 3 segundos (pressão longa) até que o LED de estado do dispositivo pisque a vermelho (piscando rapidamente) e, em seguida, solte o botão.

O módulo entra no modo de teste.

O LED de estado do dispositivo pisca a vermelho durante o teste.

O LED de estado de saída indica o estado da saída ao entrar no modo de teste: normal (verde fixo), ativo (vermelho fixo) ou falha (amarelo fixo). A saída pode ser testada em qualquer um desses estados.

2. Prima o botão de teste (T) novamente (prima brevemente).

Se o estado de saída não estiver ativado, o LED de estado de saída piscará a verde.

Se o estado de saída estiver ativado, o LED de estado de saída piscará a vermelho.

3. Prima o botão de teste (T) novamente (prima brevemente) para iniciar o teste.

Se o estado de saída na etapa 2 (acima) não tiver sido ativado, o LED de estado de saída piscará a vermelho.

Se o estado de saída na etapa 2 (acima) foi ativado, o LED de estado de saída piscará a verde.

Verifique se todos os dispositivos ou equipamentos ligados funcionam corretamente.

Prima o botão de teste (T) novamente para mudar o estado do relé novamente, se necessário.

4. Para interromper o teste e sair do modo Teste, prima continuamente o botão de teste (T) novamente durante, pelo menos, 3 segundos (pressão longa).

O módulo sai do teste automaticamente após 5 minutos se o botão de teste (T) não for premido.

Após o teste a saída retorna ao seu estado original.

Nota: O módulo sai do modo de teste automaticamente se o painel de controlo enviar um comando para comutar o relé (por exemplo, um comando de alarme) ou se o painel de controlo for reinicializado.

Especificações

Elétricas

| | |
|--------------------------------|--|
| Tensão de operação | 17 a 29 VCC (4 a 11 V impulsos) |
| Consumo de corrente | |
| Standby | 300 µA a 24 VCC |
| Ativo | 2,5 mA a 24 VCC |
| Sensível à polaridade | Sim |
| Número de relés | 2 × relés latched (NC, C, NO), combinados |
| Capacidade do contacto do relé | 1A a 60 VCC ou 5A a 250 VCA (carga resistente) |

Isolamento

| | |
|--|-------------|
| Consumo de corrente (isolamento ativo) | 2,5 mA |
| Tensão de isolamento | |
| Mínimo | 14 VCC |
| Máximo | 15,5 VCC |
| Volte a ligar a tensão | |
| Mínimo | 14 VCC |
| Máximo | 15,5 VCC |
| Corrente nominal | |
| Contínuo (interruptor fechado) | 1,05 A |
| Comutação (curto-circuito) | 1,4 A |
| Corrente de fuga | Máx. 1 mA |
| Impedância em série | Máx. 0,08 Ω |
| Impedância máxima [1] | |
| Entre o primeiro isolador e o painel de controlo | 13 Ω |
| Entre cada isolador | 13 Ω |
| Número de isoladores por loop | Máx. 128 |
| Número de dispositivos entre isoladores | Máx. 32 |

[1] Equivalente a 500 m de cabo de 1,5 mm² (16 AWG).

Especificações mecânicas e ambientais

| | |
|------------------------------|--------------------------------|
| Classificação IP | IP30 |
| Ambiente de funcionamento | |
| Temperatura de operação | -22 a +55 °C |
| Temperatura de armazenamento | -30 a +65 °C |
| Humidade relativa | 10 a 93% (sem condensação) |
| Cor | Branco (semelhante a RAL 9003) |
| Material | ABS+PC |
| Peso | 220 g |
| Dimensões (L × A × P) | 109 × 88 × 40 mm |

Caixa de proteção

O módulo deve ser instalado dentro de uma caixa de proteção que cumpra todos os requisitos aplicáveis da EN 62368-1 (proteção contra choque elétrico, à prova de fogo, etc.).

Além do acima exposto, a caixa de proteção deve cumprir as seguintes especificações.


| | |
|------------------|--------------------------------------|
| Classificação IP | Mín. IP30 (instalação em interiores) |
| Material | Metal |
| Peso [1] | Mín. 4,75 kg |

[1] Excluindo o módulo.

Informação reguladora

Esta secção apresenta um resumo da declaração de desempenho conforme o Regulamento relativo aos Produtos de Construção (UE) 305/2011 e os Regulamentos Delegados (UE) 157/2014 e (UE) 574/2014.

Para informações detalhadas, consulte a Declaração de desempenho do produto (disponível em firesecurityproducts.com).

| | |
|---|---|
| Conformidade | CE |
| Organismo notificado/aprovado | 0370 |
| Fabricante | Carrier Safety System (Hebei) Co. Ltd., 80 Changjiang East Road, QETDZ, Qinhuangdao 066004, Hebei, China. Representante de fabrico autorizado na UE: Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands |
| Ano da primeira marcação CE | 2023 |
| Número da Declaração de Desempenho | 12-0201-360-0003 [1] |
| EN 54 | EN 54-17, EN 54-18 |
| Identificação do produto | KE-IO3101-M |
| Utilização prevista | Consulte a Declaração de Desempenho do produto |
| Declaração de desempenho | Consulte a Declaração de Desempenho do produto |
|  | 2012/19/EU (diretiva REEE, sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos): Os produtos marcados com este símbolo não podem ser eliminados como lixo municipal não separado na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este equipamento ao fornecedor local aquando da compra de um novo equipamento equivalente ou elimine-o num ponto de recolha designado para o efeito. Para mais informações, consulte: recyclethis.info . |

[1] Certificado instalado dentro da caixa do módulo de calha DIN N-IO-MBX-1

Informações de contacto e documentação do produto

Para obter informações de contacto ou para transferir a documentação mais recente do produto, visite firesecurityproducts.com.

Avisos e isenções de responsabilidade dos produtos

ESTES PRODUTOS DESTINAM-SE A SER VENDIDOS E INSTALADOS POR PROFISSIONAIS QUALIFICADOS. A CARRIER FIRE & SECURITY B.V. NÃO PODE APRESENTAR QUALQUER GARANTIA DE QUE QUALQUER PESSOA OU ENTIDADE QUE COMPRE OS SEUS PRODUTOS, INCLUINDO QUALQUER "DISTRIBUIDOR AUTORIZADO" OU "REVENDEDOR AUTORIZADO", TEM FORMAÇÃO OU EXPERIÊNCIA ADEQUADA PARA INSTALAR CORRETAMENTE PRODUTOS RELACIONADOS COM A SEGURANÇA E A PROTEÇÃO CONTRA INCÊNDIOS.

Para mais informações sobre isenções de garantia e sobre a segurança dos produtos, consulte <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou faça a leitura do código QR:



SV: Installationsblad

Bilder

Bild 1: Enhetsöversikt

- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| (1) Skruvhål (x4) | (5) Utgångsplint |
| (2) Anslutningsplint för säkring | (6) DIP-omkopplare |
| (3) LED för enhetsstatus | (7) LED för utgångsstatus |
| (4) Test (T)-knapp | |

Bild 2: Modulinstallation (DIN-skena)

Beskrivning

Detta installationsblad innehåller information om KE-IO3101-M Intelligent adresserbar högspänningsrelämodul (enhetstyp 1Onmi).

Modulen är slingmatad och ger två oövervakade utgångar (synkroniserade) med normalt öppna (NO), normalt slutna (NC) och gemensamma (C) kontakter. Modulen inkluderar en integrerad kortslutningsisolator och är lämplig för inomhusinstallation.

Alla moduler i 3000-serien stöder Kidde Excellence-protokollet och kan användas med centralapparater för brandlarm i 2X-A-serien med fast programversion 5.0 eller senare.

Installation

WARNING: Risk för elektriska stötar. För att undvika personskador eller dödsfall orsakade av elektriska stötar ska alla strömkällor avlägsnas och lagrad energi urladdas innan utrustning installeras eller tas bort.

Försiktighet: För allmänna riktlinjer för planering, utformning, installation, driftsättning, användning och underhåll av systemet, se standard EN 54-14 och lokala föreskrifter.

Installera modulen

Använd alltid NeXT System Builder-applikationen för att beräkna det maximala antalet moduler som kan installeras.

Modulen måste installeras inuti ett kompatibelt EN 62368-1-kompatibelt skyddshölje (medföljer ej) – vi rekommenderar N-IO-MBX-1 DIN Rail Module Box. Kom ihåg att jorda skyddshöljet.

Obs! Ett alternativt skyddshölje kan användas förutsatt att det uppfyller specifikationerna som anges i "Skyddshölje" på sidan 27.

Montera skyddshöljet på väggen med ett lämpligt monteringsystem för väggens egenskaper.

Montera modulen på DIN-skenan inuti skyddshöljet enligt följande:

1. Haka fast modulen på toppen av DIN-skenan.
2. Tryck ned modulen för att fästa den på skenan.

Anslutning av modulen

Försiktighet: Enhetens kablage måste uppfylla brandsäkerhetskraven i EN 62368-1 (avsnitt 6.5).

Anslut slingkablarna till modulen som visas nedan. Se tabell Tabell 2 för rekommenderade kabelspecifikationer.

Tabell 1: Slinganslutning

| Anslutning | Beskrivning |
|------------|-------------------|
| B- | Negativ kabel (-) |
| A- | Negativ kabel (-) |
| B+ | Positiv kabel (+) |
| A+ | Positiv kabel (+) |

Tabell 2: Rekommenderade kabelspecifikationer

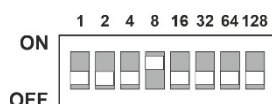
| Kabel | Specifikation |
|--------|---|
| Slinga | 0,13 till 3,31 mm ² (26 till 12 AWG) skärmad eller oskärmad, partvinnad (52 Ω och 500 nF max.) |
| Utgång | 0,13 till 3,31 mm ² (26 till 12 AWG) skärmad eller oskärmad |

Adressering av modulen

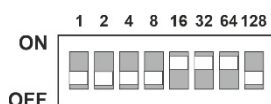
Ställ in enhetens adress med DIP-omkopplaren. Adressintervallet är 001 till 128.

Enhetsadressen är summan av omkopplarna i läget PÅ, som visas nedan.

Enhetsadress 008



Enhetsadress 112



Statusindikatorer

Enhetens status indikeras av statuslampan (bild 1, objekt 3), som visas i tabellen nedan.

Tabell 3: LED-indikeringar för enhetsstatus

| Status | Indikering |
|-----------------------|---------------------|
| Isolering aktiv | Fast gult sken |
| Enhetsfel | Blinkar gult |
| Testläge | Blinkar rött snabbt |
| Lokaliserad enhet [1] | Fast grönt sken |
| Kommunicerar [2] | Blinkar grönt |

[1] Indikerar ett aktivt kommando för lokaliserad enhet från centralapparaten.

[2] Denna indikering kan inaktiveras från centralapparaten eller från konfigurationsverktyget.

Enhetens status indikeras av statuslampan (bild 1, objekt 7), som visas i tabellen nedan.

Tabell 4: LED-indikeringar för utgångsstatus

| Status | Indikering |
|-------------------|---|
| Aktiv | LED som blinkar rött (blinkar endast vid avfrågning, var 15:e sekund) |
| Testläge [1] | |
| Aktiv | Fast rött sken |
| Fel | Fast gult sken |
| Normal | Fast grönt sken |
| Vald för test [2] | Blinkar grönt långsamt |
| Testa aktivering | Blinkar rött långsamt |

[1] Dessa indikationer är endast synliga när modulen är i testläge.

[2] Ej aktiverad.

Underhåll och testning

Underhåll och rengöring

Normalt underhåll består av en årlig inspektion. Gör inga ändringar av internt kablage eller interna kretsar.

Rengör utsidan av modulen med en fuktig trasa.

Testning

Testa modulen enligt beskrivningen nedan.

Se figur 1 för platsen för testknappen (T), LED-lampan för enhetsstatus och LED-lampan för utgångsstatus. Se Tabell 3 och Tabell 4 för status för LED-indikeringar.

För att utföra testet:

1. Tryck och håll ned testknappen (T) i minst 3 sekunder (lång tryckning) tills enhetens statuslampa blinkar rött (blinkar snabbt) och släpp sedan knappen.

Modulen går in i testläge.

Enhetens statuslampa blinkar rött under testets varaktighet.

Lampan för utgångsstatus indikerar utgångsläget när testläget går in: normal (fast grönt), aktiv (fast rött) eller fel (fast gul). Utgången kan testas i vilket som helst av dessa tillstånd.

2. Tryck på knappen Test (T) igen (kort tryckning).

Om utgångsläget inte är aktiverat, blinkar LED för utgångsstatus grönt.

Om utgångsläget är aktiverat blinkar LED för utgångsstatus rött.

3. Tryck på knappen Test (T) igen (kort tryckning) för att starta testet.

Om utgångsläget i steg 2 (ovan) inte var aktiverat, blinkar LED för utgångsstatus rött.

Om utgångsläget i steg 2 (ovan) var aktiverat, blinkar LED för utgångsstatus grönt.

Kontrollera att alla anslutna enheter eller utrustning fungerar korrekt.

Tryck på knappen Test (T) igen för att byta reläläge igen, vid behov.

4. För att stoppa testet och avsluta testläget, tryck och håll ned testknappen (T) igen i minst 3 sekunder (lång tryckning).

Modulen avslutar testet automatiskt efter 5 minuter om knappen Test (T) inte trycks in.

Efter testet återgår utgången till sitt ursprungliga tillstånd.

Obs! Modulen lämnar testläget automatiskt om centralapparaten skickar ett kommando för att byta relä (till exempel ett larmkommando) eller om centralapparaten återställs.

Specifikationer

Elektriska data

| | |
|----------------------------|--|
| Driftspänning | 17 till 29 V DC (4 till 11 V pulsad) |
| Strömförbrukning | |
| Viloläge | 300 µA vid 24 V DC |
| Aktiv | 2,5 mA vid 24 V DC |
| Polaritetskänslighet | Ja |
| Antal reläer | 2 × låsta reläer (NC, C, NO), kombinerade |
| Märkdata för reläkontakter | 1A vid 60 V DC eller 5A vid 250 V AC (resistiv belastning) |

Isolering

| | |
|--|-------------|
| Strömförbrukning (isolering aktiv) | 2,5 mA |
| Isoleringsspänning | |
| Minimum | 14 V DC |
| Maximum | 15,5 V DC |
| Återanslutningsspänning | |
| Minimum | 14 V DC |
| Maximum | 15,5 V DC |
| Märkström | |
| Kontinuerlig (omkopplare stängd) | 1,05 A |
| Omkoppling (kortslutning) | 1,4 A |
| Läckström | 1 mA max. |
| Serieimpedans | 0,08 Ω max. |
| Maximal impedans [1] | |
| Mellan den första isolatorn och centralapparaten | 13 Ω |
| Mellan varje isolator | 13 Ω |
| Antal isolatorer per slinga | 128 max. |
| Antal enheter mellan isolatorer | 32 max. |

[1] Motsvarar 500 m på 1,5 mm² (16 AWG) kabel.

Mekaniska och miljömässiga data

| | |
|----------------------|-----------------------------------|
| IP-klassning | IP30 |
| Driftmiljö | |
| Drifttemperatur | -22 till +55 °C |
| Förvaringstemperatur | -30 till +65 °C |
| Relativ fuktighet | 10 till 93 % (icke-kondenserande) |
| Färg | Vit (liknar RAL 9003) |
| Material | ABS+PC |
| Vikt | 220 g |
| Mått (B x H x D) | 109 × 88 × 40 mm |

Skyddshölje

Modulen måste installeras inuti ett skyddande hölje som uppfyller alla tillämpliga krav enligt EN 62368-1 (skydd mot elektriska stötar, brandsäkert, etc.).

Utöver ovanstående måste skyddshöljet uppfylla följande specifikationer.


| | |
|--------------|---------------------------------|
| IP-klassning | Min. IP30 (inomhusinstallation) |
| Material | Metall |
| Vikt [1] | Min. 4,75 kg |

[1] Exklusive modulen.

Gällande föreskrifter

I detta avsnitt finns en sammanfattning av prestandadeklarationen enligt byggproduktförordningen (EU) 305/2011 och delegerade förordningar (EU) 157/2014 och (EU) 574/2014.

För detaljerad information, se produktens prestandadeklaration (tillgänglig på firesecurityproducts.com).

| | |
|--|--|
| Överensstämmelse | CE |
| Anmält/godkänt organ | 0370 |
| Tillverkare | Carrier Safety System (Hebei) Co. Ltd., 80 Changjiang East Road, QETDZ, Qinhuangdao 066004, Hebei, Kina. Auktoriserat tillverkningsombud inom EU: Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands. |
| År för första CE-märkning | 2023 |
| Prestandadeklarationsnummer | 12-0201-360-0003 [1] |
| EN 54 | EN 54-17, EN 54-18 |
| Produktidentifikation | KE-IO3101-M |
| Avsedd användning | Se produktens prestandadeklaration |
| Deklarerad prestanda | Se produktens prestandadeklaration |
|  | 2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produkter som är markerade med denna symbol får ej kasseras som osorterat hushållsavfall inom den europeiska unionen. Lämna in produkten till din lokala återförsäljare då du köper motsvarande ny utrustning eller kassera den på utvalda samlingsställen. För mer information, besök: recyclethis.info . |

[1] Certifierad installerad inuti N-IO-MBX-1 DIN Rail Module Box

Kontaktuppgifter och produktokumentation

För kontaktuppgifter eller för att ladda ned den senaste produktokumentationen, besök firesecurityproducts.com.

Produktvarningar och friskrivningar

DESSA PRODUKTER ÄR AVSEDDA FÖR FÖRSÄLJNING TILL OCH FÖR INSTALLATION AV KVALIFICERAD PERSONAL. CARRIER FIRE & SECURITY B.V. KAN INTE GARANTERA ATT EN FYSISK PERSON ELLER JURIDISK PERSON SOM KÖPER DESS PRODUKTER, INKLUSIVE KVALIFICERADE FÖRSÄLJARE ELLER KVALIFICERADE ÅTERFÖRSÄLJARE, ÄR KORREKT UTBILDAD ELLER HAR ERFARENHET AV KORREKT INSTALLATION AV BRAND- OCH SÄKERHETSRELATERADE PRODUKTER.

För mer information om garantifriskrivningar och produktsäkerhet, se <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> eller skanna QR-koden:

